AWEMainta

www.awemainta.com | www.facebook.com/awemainta | noticia@awemainta.com | 583-1400 | DIABIERNA 16 OCTOMBER 2020



LEGAL OF ILEGAL ?

Gabinete Wever Croes no kier Minister Marisol Lopez Tromp mas

For di diaranzon anochi tabata conoci cu fraccion di MEP lo presenta un mocion di desconfiansa contra di Minister Marisol Lopez Tromp y esaki a tuma lugar den curso di e reunion di diahuebs ora cu lider di fraccion Rocco Tjon, a presenta e mocion aki.

Na momento di votacion fraccion di AVP a mustra Presidente di Parlamento cu nan fraccion a bin atende un reunion riba tiramento di pisca y no tiramento di un Minister y a opta pa bandona e reunion y bandona edificio di Parlamento.

Ricardo Croes di RED a bira haci mesun cos y a papia di weganan cu ta wordo hunga y a bisa tur hende bon nochi y a informa cu e ta bay cas y bisa tur hende te mañan.

Votacion di e mocion di desconfiansa a tuma lugar y henter fraccion di MEP hunto cu fraccion di POR a vota pa retiro di Marisol Lopez Tromp como Minister.

Presidente di Parlamento Ady Thijssen a anuncia cu e mocion di desconfiansa a wordo acepta, pero despues a surgi hopi argumento si e votacion aki ta legal of no, mirando cu no tabatin quorum mas n'e momento di votacion cu solamente 10 Parlamentario den sala.

Awe ta un dia caminda por spera cu Minister Marisol Lopez Tromp por bay Gobernador pa entrega su retiro y tene e honor na su mes y tambe Prome Minister Evelyn Wever Croes bay cerca Gobernador y entrega retiro di e circo cu yama Gabinete Wever Croes.

Dia 5 di november mas claridad tocante base legal toque de queda



Ministerio Publico a presenta ayera na Corte e pregunta si e Toque di Queda cu a keda impone na augustus ultimo, tin suficiente base legal y por wordo considera legitimo.
Ta na Corte pa dicidi si e (di dos) Toque di Queda aki tabata necesario y propocional. Un Toque di Queda ta un medida cu ta limita libertad di e ser humano y cu ta viola derechonan ancla den e Constitucion di Aruba y e Tratado Europeo pa Derechonan Humano (EVRM).

Un condicion importante ora ta impone restriccionnan riba derechonan fundamental ta cu esakinan ta necesario y proporcional.
EVRM ta exigi specificamente cu restriccionnan cu wordo imponi, ta semper respeta e esencia di e derechonan fundamental di e ser humano.

Corte Superior di Derechonan Humano ta reconoce sí cu estadonan cu ta cay bao EVRM, tin cierto 'margin of appreciation' (of espacio pa usa nan mes huicio) ora di tuma medidanan preventivo pa cu proteccion di salud.

E Toque di Queda actual a keda estableci pa medio di un ministeriële regeling dia 28 di augustus 2020. E prome Toque di Queda a wordo, conhuntamente cu varios otro medida, estableci na maart di e aña aki y a dura te fin di mei. Durante e periodo ey tabatin un cantidad di medida: Frontera tabata sera, tur horeca tabata sera, tabatin Shelter in Place, scolnan tabata sera y companianan no-esencial tabata sera.

Ministerio Publico ta di opinion cu tabata hustamente e conhunto di tur e medidanan aki cu a haci cu e Toque di Queda tabata legitimo.
Corte tabata de acuerdo cu esaki y Huez a considera e prome Toque di Queda legitimo.

Sinembargo, ora di establece e Toque di Queda actual na augustus ultimo, no a tuma ningun di e medidanan aki. Frontera a keda habri, hotel, restaurant y companianan a keda habri y no tabatin Shelter in Place tampoco.
Ministerio Publico a bisa esten, tambe den media, cu e cuestion ta bay ta si e di dos Toque di Queda lo wordo acepta di nobo pa Huez den Corte, considerando e circumstancianan menciona aki riba.

Durante e tratamiento di ayera y tumando tur cos den consideracion, Ministerio Publico a finalmente yega n'e huicio cu e Toque di Queda actual no ta cumpli cu exigencianan. Ministerio Publico a pidi Huez pa sigui cu *ontslag van alle rechtsvervolging* (ovar, exoneracion di persecucion) di e dos sospechosonan cu a wordo hiba dilanti Huez pa violacion di e (di dos) Toque di Queda.
Ta tarea di Ministerio Publico pa, a base di Constitucion di Aruba y como parti di poder hudicial, trece pa dilanti dudanan cu por rijs relaciona cu ley y reglanan y pa pidi Corte pa huzga.

Corte lo dicta riba 5 di november nenidero. E ora lo bin mas claridad tocante e Toque di Queda actual, si e ta legal of no.

Parlamentario Marlon Sneek

AVP ta insisti pa Ministernan actual pasa den screening nobo di MEP



Lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek durante conferencia di prensa di AVP a repasa algun punto di e ley di screening cu no a haya sosten p'e wordo pasa den Parlamento. No solamente e ley aki no a haya mayoria, ya cu e no a conta cu sosten di e miembro di RED, kende ta sostene Gobierno, pero for di dos siman pasa cu a trata esaki, no a tende nada mas di e iniciadonan di e ley di screening.

"Por mira cu fraccion di MEP ta burachi pa poder ya cu ta mas cu dos siman caba a trata e ley aki den Parlamento y te cu awe fraccion di AVP no a haya un acercamento di fraccion di MEP, pa bay delibera riba puntonan cu nos tabatin den nos amienda.
Puntonan cu nos ta haya ta importante pa bin den e ley p'asina tin un screening di berdad y pa fraccion di AVP ta importante pa Ministernan cu ta sinta awe, tambe wordo someti n'e ley di screening nobo aki y nan tambe wordo gescreen.

Esaki pa motibo cu no Marlon Sneek, pero Ricardo Croes di RED cu ta sostene Gobierno, a para dilanti di Parlamento den un declaracion na prensa y bisa cu tin mas c'un Minister di e actual Gobierno bou di investigacion.
Den e ley nobo presenta si un persona ta bou di investigacion, e no por carga responsabilidad como Minister, pues ta imposibel cu a bay screen otro hendenan, anto bo Ministernan mes bo no kier screen.

Den Parlamento recientemente Minister Marisol Lopez Tromp a informa Parlamento cu el a entrega keho di actonan contra ley cu ta yega cerca Ministernan, cu otro palabra pues tin suficiente hende den e Gobierno aki, cu ta bisa cu tin investigacionnan andando contra gobernantenan.
Kiermen nan tin cu wordo gescreen y ta inaceptabel cu awe bo kier papia di abo ta mas santo cu Papa di Roma, bo kier midi tur otro hende, pero bo mes bo no kier screen.

Pa fraccion di AVP esaki ta di lamenta ya cu esaki t'e Gobierno cu ta papia di transparencia, cu ta papia di nos Hoge College van State, pero te dia di awe, ARA tin un Presidente suplente, ya cu no tin madures suficiente pa logra dos tercera parti den Parlamento pa logra nombra un Presidente.
No tin madures di parti di fraccion di MEP pa sinta na mes y discuti y mira ken t'e persona cu lo bay bira Presidente di ARA, esaki t'e Gobierno cu nos tin.

Algun dia pasa Parlamento a caba di pasa e ley di 'Ombudsman' y mi ta spera cu pronto nos por haya un combersacion sea cu Prome Minister of sea cu e fraccion di MEP pa wak cual t'e nombernan cu nan tin pensa pa bay buta como Ombudsman, esun suplente y esnan cu mester tin den e departamento aki.

Nos no ta spera cu e nombernan lo sali cay for di shelo, ya cu p'esey tambe tin mester di sosten di dos tercera parti di Parlamento pa por logra nombra e Ombudsman aki.
Ta di spera cu Gobierno aki cu ta burachi pa poder, no djis manda nomber pa Parlamento, djis bisa cu esaki t'e nombernan cu tin, pero tin cu sinta na mesa manera politiconan madura y percura cu pa di berdad nos haya e mihor hende n'e mihor luga.
Pasobra un Gobierno burachi di poder, ta djis coy algun nomber manda pa Parlamento anto ta spera cu tur hende mester grita 'voor.'

Shonnan, nos mester ta serio, nos mester sinta na mesa pa hunto nos mira ken t'e mihor candidato pa bay cubri entre otro e posicion aki ya cu no mester lubida, cu tin mester di dos tercera parti di Parlamento pa nombra e persona p'e puesto aki.
Sigur lo bay ta di lamenta cu ta manda un nomber di un hende cu no ta carga aprobacion di Parlamento p'esaki, caminda su nomber ta bay den publicidad cu e no a gosa di sosten p'e nombramento, caminda p'e persona aki y su carera esaki lo bira un situacion bergonsoso.

Fraccion di AVP ta spera cu Gobierno mustra madures di su parti y pa nos tende di Gobierno pa loke t'e posicion aki di Ombudsman y otro cambionan cu mester bin.

Tin otro cambionan manera ley di Raad van Advies, ley di ARA, mester traha ley pa Parlamento bira independiente y eynan tambe ora cu ta bay cambio constitucion, tin mester di sosten di dos tercera parti.
Ban ta politiconan madura pa despues no mester scucha cu Parlamentarionan di AVP no kier coopera, cu fraccion di AVP ta contra di A, cu ta contra di B, pero absolutamente no ta corecto, pero ban tuma ehempel di otro paisnan caminda rivalnan politico ta sinta hunto na mes pa atende asunto di interes general cu tur respet cu por tin.

Aki na Aruba no ta diferente, cu tin momento cu mester sinta hunto pa atende asuntonan importante, sigur ora cu AVP cu t'e partido di mas grandi di Aruba cu nuebe asiento den ultimo eleccion, mester respeta su opinion y sinta cune na mesa pa yega na mihor leynan y yega na miho decisionnan p'e pais aki.
Fraccion di AVP ta spera cu pronto nos lo tende di esaki, esta di un aceramento di Gobierno y di fraccion di MEP cu ta sostene Gobierno p'asina yega na palabracion concreto cu ta regarda asuntonan di importancia," lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a trece dilanti.

Parlamentario Benny Sevinger

Minister Presidente no por duna bon ehempel si e mes ta mal ehempel

Miembro di fraccion di AVP, Benny Sevinger a mustra cu den siman cu a pasa, por a scucha for di comunidad, cu Aruba tin un di e Gobiernonan mas desproporcional cu el a yega di conoce.
Segun sr. Benny Sevinger cu dia cu e actual Gobierno a yega na forma, tabatin un reunion den Parlamento cu Parlamentarionan cu ta sostene Gobierno, tabata euforico cu nan si ta bay haci tur cos, nan lo ta transparente y cu nan lo bay sera tur hende di partido AVP.

"Mi a bisa nan e tempo ey cu mi tin mas cu 20 aña, 11 aña den Parlamento, 8 aña como Minister caminda mi a mira hopi bin y hopi bay.
Mi a bisa nan tambe cu ora mi mira e formacion di e Gobierno aki, e tres partidonan RED, POR y MEP, mira e personanan cu a bay sinta riba stoelnan di Minister, sin cu tabata conoce e Parlamentarionan nobo cu a drenta, mi a bisa cu e Gobierno aki no tin ningun agenda, caminda nan no a presenta ningun agenda di kico nan ta bay haci pa bay haci pa comunidad. Unico conclusion cu mi por a saca e tempo ey, tabata c'un grupo di bandido a uni pa bay horta un banco anto e banco ey ta pueblo di Aruba, esta e caha di Gobierno aki".

Awor nos ta tres aña leu y Benny Sevinger ta haya rason di e grupo di bandido aki.

"Mi a bisa esaki ya cu durante e ultimo tres aña cu a pasa, no a por a mira diferente cos straño ta sosode rond di gobernantenan y tambe den Parlamento.

Pero poco poco nos a cuminsa mira cu esakinan ta birando mas publico y lo mi duna diferente ehempel cu a sosode den ultimo tempo cu nos comunidad ta reacciona y ta ser bisa cu esaki no por di e forma con e hendenan aki ta gobernando e pais.



Si nos cuminsa na Prome Minister, un persona cu supuestamente mester duna e bon ehempel con transparente y con ley mester ta di politica partidista y di politica cu ta hinca man den saco di pueblo y pone esaki den man di friends and family.
Eynan caba ta cuminsa e problema caminda e Minister President no tin autoridad pa bisa ningun di su otro coleganan, cu e cosnan cu boso ta haciendo ey, ta cosnan cu no a cuadra den bon gobernacion y cu ta conduci na corupcion.
Pero con Prome Ministere por tin autoridad pa bisa su coleganan pa no haci esey, caminda abo mes ta duna ehempel di firma contract cu bo tata su bureau cu bo mes ta doño di dje, pa miyones di florin.

Con Prome Minister por splica pueblo cu bo ta duna bo propio tata contacto, caminda bo persona ta heredero, den futuro abo ta bay cobra e placa aki, miyones di florin y e ora ey cualkier Minister y cualkier Parlamentario ta pa nan cuenta, nan tambe ta busca y poco poco pueblo por cuminsa mira cu esaki ta cuminsa haci daño," Parlamentario Benny Sevinger a declara.

Parlamentario Marlon Sneek

Gobierno a scoge compania cu no tin placa pa lease tankinan den refineria



Lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a toca e tema di refineria CITGO mustrando cu despues di a duna oficina di Papa ordo pa atende finalisacion di e contrato cu e compania Mericano p'asina sera esaki, Gobierno a bin dilanti y presente diferente scenario bunita na pueblo.

“Entre otro Gobierno a bin gaba cu na oficina di notario mas cu 80 hende a inscribi y cu e interes ta grandi pa lease tankinan y awor di repente por scucha cu e compania cu a gana e bidding, lo core cune ya cu e grupo aki no tin placa.

Anto e ora Gobierno tin cu bin dilanti y splica pueblo ta con a haci e cos aki. Gobierno splica con a hinca e cos aki den otro.

Dicon Gobierno tabata gaba cu tabatin mas cu 86 interesado y awe esun cu tabata mihor den ofertanan duna, no tin placa, kierman ta tuma Gobierno ta tuma pueblo haci y kico ta pasando?

Fraccion di AVP a haci pregunta caba riba kico a bay t'e siguiente proceso of accion di Gobierno, caminda e otronan cu a duna un oferta caba, lo t'e promenan cu ta bin na remarke pa por haya un oportunidad, of ta bay tin un bidding nobo of Gobierno ta bay saca un coneu for di den su sombre y nombra un hende pa bay maneha e transshipment aki.

Akinan tambe nos ta cu wowonan habri, cu oreanan habri p'asina nos keda informa comunidad di tur bagamunderia cu a bin ta tumando lugar y sigur caminda cu por fraccion di AVP lo percura pa para esakinan ya cu nos no por sigui den un pais, caminda cu tin un Gobierno cu ta burachi di poder, no a respeta ningun ley y ta haci locual cu nan kier. Tempo a yega pa informa pueblo di e companianan cu a haci bidding,” Marlon Sneek, lider di fraccion di AVP a declara.

Mr. dr. Rycond Santos do Nascimento:

"Democracia participativo mas necesario cu nunca !"

"**PUEBLO** cu ta logra uni su ambicion, su sentimiento y ideanan ta encontra un destino y un mision pa lucha p'e: Un Causa Comun. Nos pueblo tin mester di un Causa Comun, nos mester lanta cu fe y determinacion pa realiza un mihor Aruba, un Aruba mas fuerte cu nunca, un Aruba cu ta crea e posibilidad pa felicidad den cada hogar. Esey ta nos Causa Comun".

Asina e docente universitario mr. dr. Rycond Santos do Nascimento a splica e mision cu e.o. e instituto cu e ta dirigi, Fundacion Digna Lacle-Herrera, a acepta como e reto presenta dor di lider di partido AVP, mr. Mike Eman na dje y Fundaciona Digna Lacle Herera, Fundacion Mito Croes y Plataforma Hobennan Profesional (PHP) pa den un proceso di consulta nacional yega na un Plan di Rescate pa Aruba.

Mr. dr. Rycond Santos do Nascimento ta splica cu voz y pensamento di comunidad ta sumamente importante n'e momento crucial aki pa Aruba. Esey ta haci un proceso di democracia participativo mas necesario cu nunca.

"Bo voz y bo pensamento mester ta base pa un ambicion comun pa futuro. Bo voz y bo pensamento mester t'e fuente di un refleccion nacional cu lo conduci na un plan integral. Democracia ta exigi cu nos hendenan ta brainstorm riba e rumbo di nos pais y riba e pasonan pa garantisa un futuro mas feliz di nos comunidad", e ta enfatisa.



Na momento cu nos ta logra conecta nos necesidad y nos aspiracionnan den un Plan pa Futuro y na momento cu nos ta confirma nos compromiso cu un Plan di Rescate, nos ta libera e poder pa haci cambionan trascendental pa Aruba. Historia ta demostra cu ora pueblo logra vincula su ambicion, Pueblo por eleva su mes na un nivel mas halto y supera tur obstaculo, e profesor constitucional ta acentua.

Lider di AVP, mr. Mike Eman hunto cu institutonan Fundacion Digna Lacle-Herrera (FDLH), Fundacion Mito Croes (FMC) y Plataforma Hobennan Profesional (PHP) ta anuncia ayera nochi, e proceso cu e partido lo encamina hunto cu e institutonan pa yega na un plan integral di recuperacion pa Aruba.

SV Bubali a presenta nan avansenan di nan masterplan na Minister Dangui Oduber

MANEHO di deporte di Minister Dangui Oduber ta dirigi riba mehoracion di infrastructura di deporte, stimula participacion activo di comunidad na deporte, percura pa tin iluminacion y tambe articial turf na clubnan.

Ayera SV Bubali Noord a presenta nan avansenan di nan masterplan na Minister Dangui Oduber. Den e ultimo lunanan hopi trabou a wordo haci p'e directiva di e organisacion. Asina nan a prepara henter un project dossier, bestektekeningen, presupuesto y tambe cuminsa prepara e area di e tereno.

Esaki ta un tremendo proyecto especialmente pa Noord y becindario. Minister Dangui Oduber ta apoya e proyecto aki totalmente y hunto cu sector priva lo bay yuda realiza esaki tambe. E masterplan di Bubali ta ensera veld di futbol cu artificial turf, veld di softbal y tambe un mini veld di futbol cu turf. Banda di esaki nan lo instala poste di luz nobo y amplia nan clubhuis.



Como Minister nos a percura pa nan ricibi un suma substancial pa kickoff e bunita proyecto aki. Nos ministerio lo bay aserca otro ministerionan pa pidi cooperacion y tambe sector priva pa busca e cooperacion pa un bunita proyecto pa Noord. Minister Oduber kier a gradici e directiva pa nan compromiso pa cu e proyecto aki.

Parlamentario Michael Lampe infecta cu Covid-19,

Mientras e ta cu famia pa tratamento medico di nan baby na Hulanda



DESPUES cu Michael Lampe y famia a biaha urgente pa Hulanda algun tempo pasa p'asina por haya e tratamento medico necesario pa nan baby den bariga, ayera a drenta noticia cu el a wordo contagia, mientras e ta cu su famia pa tratamento di nan baby.
Hulanda ta pasando den momentonan di infeccion hopi halto di e virus Covid-19 y hasta a bay den un semi lockdown e siman aki.

Segun Michael Lampe, aunke e cu su famia ta tene nan mes na regla stricto pa cu e virus, lamentablemente tog esaki a yega serca dje. Actualmente e Parlamentario ta recuperando di Covid 19 y mientrastanto nan baby tambe ta recuperando di operacionnan haci.
Michael Lampe ta spera cu tanto nan baby y e mes por recupera pronto pa regresa Aruba y ta conseha tur hende pa no haci wega cu e virus y cuida bo famia y otronan rond di Bo.

Anuncio di mantencion riba sistema central di IT

EN conexion cu mantencion rutinario di sistema central di IT di N.V. ELMAR ta anuncia cu diabierna awor, awe 16 di october for di 12:00 AM te cu diasabra 17 di october 6:00 AM lo interumpi servicionan di website, plataforma eConnect y compra di pre-paid token.

CLIENTENAN PRE-PAID
ELMAR kier a recorda cu durante 'toque de queda' (12:00 AM – 5:00 AM) tur pump stacion lo ta cera y cu clientenan cu ta haci uzo di meter prepago no lo por cumpra pre-paid token.
Como tal nos ta haci un suplica pa cliente zorg pa nan prepaid meter ta recarga prome cu e mantencion aki y asina evita interupcion di coriente inecesario.

Servicionan digital y benta di pre-paid token lo reanuda diasabra 17 di october 6:00 AM. N.V. ELMAR ta gradici tur cliente pa pone atencion riba esaki pa evita cualkier inconveniente.

Minister Rudy Lampe a mustra cu

Parlamentario Hendrik Tevreden ta un mentiroso





Minister Rudy Lampe ta lamenta cu Parlamentario Hendrik Tevreden no a haci su “huiswerk” mihor, “pasobra e ora ey e lo no a bisa un mentira den Parlamento”.
Di e forma aki Minister di Enseñansa, Rudy Lampe a reacciona riba e expresion haci dor di Presidente di MEP y miembro di Parlamento Hendrik Tevreden durante e reunion riba integridad.

Parlamentario Hendrik Croes a cuestiona cu Nora Leonora a haya un nombramento como Director di UNESCO, ya cu e persona encarga a bay cu pensioen. El a cuestiona cu no tabatin un solicitud habri y a bisa cu basa riba esaki , “RED no por papia di integridad”.
“Loke el a bisa ta un mentira. Nora Eleonora no tabata riba lista di partido RED durante e ultimo eleccion. Nora Eleonora no ta miembro di partido RED. Hendrik Tevreden a trece informacionnan incorecto manera cu ta trata aki di hendenan di partido RED. Den pasado Nora Eleonora tabata miembro di RED, pero el a tuma distancia y separa di e partido basta aña caba, segun Rudy Lampe.
E Minister a splica tambe cu na momento cu a nombre como hefe interino di DPS (Departamento di Scolnan Publico), Eleonora tabata pa un periodo defini. Awor e no ta Directora mas, pasobra su periodo a termina.

“Mi ta lamenta cu sr. Hendrik Tevreden ta trece informacionnan incorecto dilanti. Si bo ta un Parlamentario, bo tin cu studia e materia bon, wak bo fuentenan y no tira algo den laira. Aworaki e ta keda para como mentiroso cu a trece algo incorecto dilanti,” Rudy Lampe a conclui desenmascara Presidente di MEP. Aparente papia mentira ta contagioso den MEP.

Robert Candelaria (AVP) y docente di Universidad di Aruba den combersacion riba abuso di mucha

DURANTE e siman aki a tuma lugar un zoom meeting cu Clementia Eugene, docente na Universidad di Aruba, riba e impacto devastador di abuso sexual di mucha riba nos isla. Parlamentario Robert Candelaria di su banda tambe a duna su opinion riba e topico aki p'asina hunto cu profesionalnan yega na solucion den un forma preventivo pa yuda comunidad cu e problematica di abusonan cu ta tuma lugar.

Clementia Eugene ta docente di *Social Work and Development* na Universidad di Aruba. E ta un di e profesionalnan di Saint Lucia, cu amplio experencia den e ramo di trabou. Tambe a fungi como Director di Sociale Zaken y Voogdijraad na Saint Lucia.

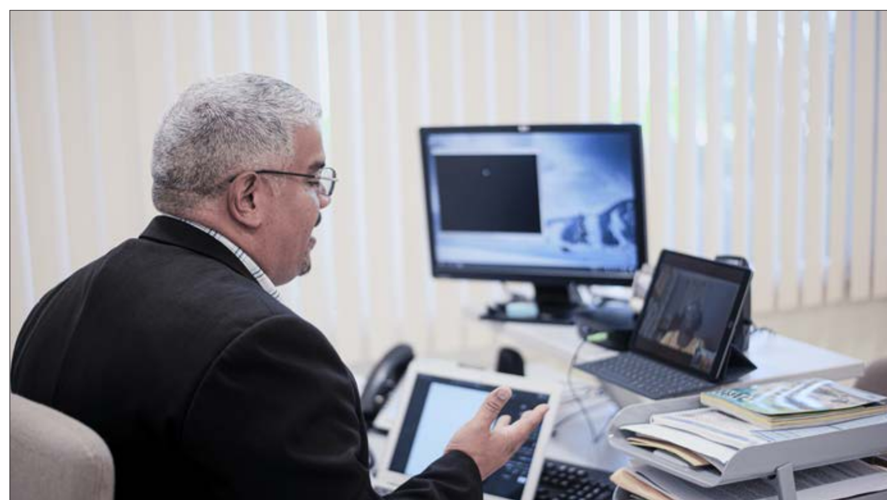
Actualmente e ta haciendo diferente investigacion cientifico pa su titulo di PhD. Pa locual ta su estudio, e ta investigando den forma di National School Survey y ta haci uzo di data oficial cerca departamentonan di Gobierno pa forma un bista mas completo di e problema di abuso di menor na Aruba.

Mester agrega cu docente Eugene tambe lo investiga e problema (issue) aki for di punto di bista di *human development*. Kico e efectonan di abuso di mucha ta en general riba e persona y con esaki ta afecta henter e comunidad despues.

Robert Candelaria ta sigura cu mester traha cu tur hende den comunidad pa hunto yega na un solucion. Mester bisa no na abuso di mucha den un forma concreto y den colaboracion di un y tur.
Candelaria a menciona cu den su combersacion cu Clementia a duna ehempel di e "Me Too Movement" cu ta uno mundialmente reconoci y sosteni.

E impacto riba bida di hende ta grandi, sin discrimina bo status, sexo of criansa cu bo a ricibi. Tin hopi hende exitoso den nan bida y carera, cu a pasa den e trauma aki, cu a keda cu efectonan di abuso pa semper.
Social media/internet mientrastanto a duna hopi victima y sostenedo rond mundo un bos y esaki ta brinda comunidad un nivel nobo di *awareness*.







STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 19 OKTOBER 2020 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

1. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening van 25 maart 2020 (AB 2020 no. 40) tot vaststelling van de begrotingen van de ministeries van het Land voor het dienstjaar 2020 en tot wijziging van de Landsverordening instelling ministeries 2018 (AB 2013 no. 94), de Landsverordening van 4 mei 2020 (AB 2020 no. 71) tot vaststelling van de begroting van de Staten van Aruba voor het dienstjaar 2020, de Landsverordening van 15 april 2020 (AB 2020 no.54) tot vaststelling van de begroting van de Raad van Advies voor het dienstjaar 2020, de Landsverordening van 30 april 2020 (AB 2020 no. 65) tot vaststelling van de begroting van de Algemene Rekenkamer voor het dienstjaar 2020 en de Landsverordening van 7 mei 2020 (AB 2020 no. 68) tot vaststelling van de begroting van Dienst Openbare Werken voor het dienstjaar 2020 (diverse wijzigingen in verband met de gevolgen in Aruba van de COVID-19 pandemie)

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

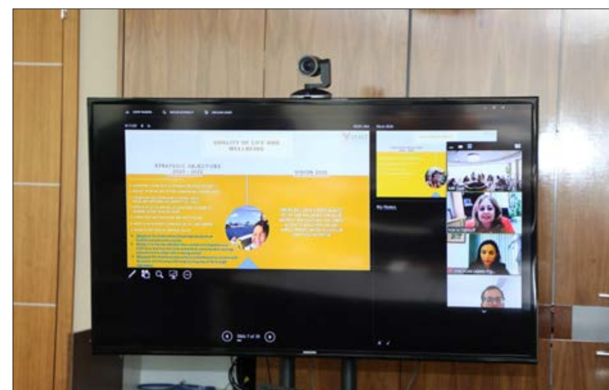
*Gezien de huidige omstandigheden betreffende de Coronavirus (COVID-19) bedreiging, zal de onderhavige openbare vergadering in afwezigheid van publiek en de pers plaatsvinden.

Minister Xiomara Maduro a informa:

DEZHI a presenta na Conseho di Minister informacion actualisa riba trabounan di e Plan Strategico Nacional: 'Nos Plan, Nos Futuro'





Minister Xiomara Maduro ta informa cu Departamento di Asunto Economico (DEZHI) a duna un presentacion na Conseho di Minister cu informacion actualisa riba e trabounan di e Plan Strategico Nacional: 'Nos Plan, Nos Futuro'. E plan aki tin como meta guia pais Aruba pa logra e metanan di desaroyo sostenibel 'SDGs' di Nacionan Uni. E plan tin 9 programa cu ta enfoca riba un desaroyo sostenibel incorporando maneho y accionnan cu ta stimula coherencia riba areanan di maneho economico, social y di medio ambiente.

Plan Strategico Nacional

E Plan Strategico Nacional a wordo coordina dor di Departamento di Asunto Economico conhuntamente cu gruponan multidisciplinario di expertonan local forma pa stakeholders di sector publico, sector priva, NGO's y academia (EXWG). E plan su vision ta pa aña 2030, mientras cu e obhetivonan strategico y e accionnan ta cubri e periodo di aña 2020 pa aña 2022. Pa garantisa cu e obhetivo y accionnan ta keda actualisa den e contexto mundial y local cu ta cambia rapidamente, lo traha un di dos periodo di e plan p'e periodo di aña 2023 pa aña 2026 y un di tres periodo di aña 2027 pa aña 2030.

Esaki lo wordo haci manteniendo e vision pa aña 2030 y e metanan di desaroyo sostenibel (SDGs) como base.

Adaptacion di e plan dor di Covid-19

Recientemente y como consecuencia di Covid-19 e plan a wordo adapta pa inclui accionnan di e Masterplan 'Repositioning our sails' p'asina actualisa e plan a base di e necesidadnan actual y necesario pa introduci reformanan pa stimula economia.

Hopi di e accionnan den e Masterplan tabata inclui caba den e Plan Strategico Nacional, pero algun ta mas specifico debi n'e situacion di pandemia cu a trece necesidad pa acelera algun reforma.

Trabounan a continua

Minister Xiomara Maduro ta sigui informa cu e trabounan cu a wordo haci durante ultimo lunanan tabata e.o. cu e grupo di trabou pa indicadornan di e SDG, (SDG-IWG) pa localisa e obhetivo y indicadornan n'e contexto local. Departamento di Asunto Economico a sigui desaroya tambe algun instrumento pa por haci e proceso di prioritisacion di accionnan flexibel y pa preparanan pa por wordo financia.

Tambe a crea un cuadro di referencia pa por monitor cada actividad y evalua con e implementacion di e plan ta wordo cumpli y duna asistencia unda cu mester. DEZHI lo raporta tur kwartaal riba e ehecucion di e plan y asina mantene Conseho di Minister na altura di e implementacion di e Plan Strategico Nacional: 'Nos Plan, Nos Futuro'.

Minister Xiomara Maduro ta gradici e profesionalnan na Departamento di Asunto Economico y e participantenan den e grupo di trabou pa tur e trabounan.

DIMAS ta splica meta y proceso di buelonan humanitario di Regreso Boluntario

Tin como 700 Venezolano cu kier bay bek nan país ainda



FOR DI un comienso di e pandemia di Covid-19, Ministerio di Husticia, Seguridad y Integracion, conhuntamente cu e partners strategico a bin ta haci esfuerso continuo p'e programa di asistencia Regreso Boluntario.

Durante di e ultimo lunanan a logra buelonan di repatriacion asisti pa diferente parti di mundo, manera Europa via Hulanda, Republica Dominicana, Colombia, Ecuador, Peru, Argentina, Surinam y Guyana. Den luna di september a logra realisa dos buelo pa Venezuela.

Meta di e programa di Regreso Boluntario ta pa brinda asistencia n'e stranheronan sea cu nan ta inmigrantenan cu un status legal of cu tin un status iregular y cu ta desea di regresa nan pais di origen di forma boluntario pa nan residencia nan mes. Esaki ta conta tambe p'e turistanan cu a yega Aruba prome cu e pandemia y a haya nan mes ta keda obligatoriamente Aruba pa via cu e fronteranan a sera.

Actualmente tin mas di 600 persona registra cu ta desea di regresa Venezuela y e lista ta sigui crece. Nos ta pidi tur interesado pa tene pasenshi y ta pendiente di nan telefon y emailadres. Percura p'e datonan ta skirbi di forma corecto den e formulario p'asina DIMAS por tuma contacto.

ASISTENCIA

E asistencia cu pais Aruba ta brinda ta e.o. di duna informacion, haci registracion y inventarisacion di cuanto persona tin interes den e programa y pa cua parti di mundo, mediacion riba nivel diplomatico cu e pais di origen y e asistencia logistico cu ta encera e.o. regel e aerolinea (cuanto buelo, cuanto persona pa buelo).

Regreso Boluntario ta un programa di asistencia special p'esnan cu ta na Aruba y kier regresa nan pais di origen.

Nos ta pone un enfasis riba e parti humanitario mirando cu te ainda e fronteranan cu e paisnan ta sera y p'e motibo ey e persona no por book un buelo comercial. Riba nivel diplomatico pais Aruba ta haci e mediacion p'asina e pais por ricibi su residentenan bek via di e buelonan di Regreso Boluntario.

CONDICIONNAN PA CADA BIAHERO

E costonan mara na cada buelo t'e gasto di e pasashi, airport tax y PCR test y ta core p'e biahero y tin di wordo paga na momento cu e wordo selecciona y e mes confirma cu e lo aborda un buelo.

CONTACTO

E ta importante p'e persona interesa den repatriacion ta pendiente di su telefon y di su emailadres personal como cu esakinan t'e forma con DIMAS lo comunica cu nan pa cualkier informacion.

DIMAS ta consciente cu tin personanan cu no por cumpli cu e gastonan mara n'e programa di Regreso Boluntario y ta informa e personanan cu:

Si tin un status legal p.e. un permiso por pidi pa restitucion di e deposito na momento cu wordo selecciona p'e buelo di Regreso Boluntario.

DIMAS lo intermedia cu Departamento di Finansa p'asina por agilisa e procedura y por cubri e gastonan, e restante di e placa e biahero lo ricibi p'e por repatria.

Den caso cu e persona a yega Aruba riba invitacion di vacacion y pa cualkier motibo a keda Aruba. E gastonan di repatriacion ta core riba e garante, cu t'e persona cu a extende e invitacion p'e persona por bin Aruba for di den exterior. Nos ta remarca cu ora un persona pidi un carta di invitacion pa un persona bay keda cerca dje for di den exterior, t'e garante lo ta responsabel pa tur gasto cu por surgi cu e persona cu a bin keda cerca dje.

E retonan cu nos a encontra te na e momentonan aki:

Personanan no ta yena tur e datonan den e formulario. Na momento cu DIMAS yama por ehempel p'asina completa e datonan of pa confirma e interes pa aborda un buelo, no ta haya comunicacion cu e persona. Emailadres ta fout of no ta contesta bek. Personanan no ta cumpli cu e gastonan di repatriacion. Personanan no ta haci e test di Covid. Personanan ta sali positivo p'e test di Covid. Despues di cumpli cu e gastonan y haci test, no ta presenta dia di e buelo.

Regreso Aruba ta p'esnan residente na Aruba pega den exterior

Residentenan di Aruba pega den exterior cu ta desea di wordo considera pa un buelo humanitario por inscribi unicamente via di e emailadres regresoaruba@crisis.aw y lo mester manda un copia di paspoort y permiso valido, hunto cu nan adres den exterior, adres di residencia na Aruba, telefon di contacto den exterior y di Aruba. Buelonan di Regreso Aruba no ta wordo maneha dor di DIMAS.

Registra pa siguiente buelo di Regreso Boluntario for di Aruba pa exterior

Interesadonan por sigui registra via di e formulario online p'e buelonan humanitario cu ta sali for di Aruba, esnan cu a registra caba no ta necesario pa bolbe registra. Na momento cu DIMAS tin informacion concreto lo sigui comunica cu e personanan cu a registra via di nan emailadres personal.

Pa mas informacion of pa inscribi p'e programa di repatriacion asisti di Regreso Boluntario for di Aruba, por tuma contacto cu telefon 522-1500 of bishita e website di DIMAS www.dimasaruba.aw y klik riba e tab di Vrijwillige Terugkeer / Regreso Voluntario / Voluntary Return.

Oompie Richie cu mas storia

Tekki, e toteki: Papiamento ta topa Papiamento

'Tekki, e toteki' t'e buki nobo di Richard Dabian p'e muchanan di Aruba y tur mucha di islanan ruman Corsou y Boneiro. Tekki tin un soño y e ta laga niun hende strob'e.

E otro bestianan den mondi ta haya cu Tekki tin idea, pasobra Tekki kier su mes programa na television. Anto un programa tocante historia.

Tekki kier mustra tur bestia cu e por logra su meta. Tekki tin hopi reto su dilanti. Su soño ta bira realidad?

Autor Richard Dabian ta invita tur mucha lesa su buki nobo anto pa nan haya sa con ta bayendo cu Tekki.

Richard Dabian a haya e inspiracion p'e storia aña pasa pa encuresha mucha cu ta busca un carera artistico. Esaki ta un publicacion di Request publishing. Adaptacion di e texto ta di Marlon van der Linde, Ilustracion di Gairo Tromp, diseño grafico Timothy Lampe y e buki a keda edita pa Denise de Jongh-Rekwest. ISBN 978 99904 5 234 1.

Dos aña pasa Richard a contribui na Festival di Buki pa Mucha p'e buki 'Amigonan tur caminda' cu e storia titula 'Unda mi ronchi preto ta?'.

E buki aki ta un compilacion di storia pa mucha. E aña despues Richard a presenta e storia 'E faro di mulitcolo'. Y awor e escritor tin un otro buki pa mucha titula 'Tekki, e toteki'. Richard Dabian ta coordina actividad di atardi pa mucha na biblioteca. Durante e Festival di Buki pa Mucha 2020, cu ta tuma lugar dianan 2 pa 6 di november, e ta conta e storia di Tekki pa medio di un presentacion online cu ta pasa riba e canal di YouTube di Biblioteca Nacional Aruba. Por wak esaki tambe via biblioteca su website.

E buki ta disponibel despues di dia 28 di october na librarianan local. Entrante november por fia e buki na biblioteca.







Di dos peticion pa mantene un representante di mayornan den directiva di SVOA/SMOA

OCCA tin como exigencia integridad habilidad

TABATA dia 6 di october, Comision di Mayor di Colegio Arubano, (OCCA) a aserca Monseigneur, Luis Secco cu e peticion, pa mantene un representante di comision di mayor den fundacion SVOA. Comision di mayor ta contento cu Monseigneur a responde parcialmente positivo.

For di e actual Presidente di SVOA, a ricibi un carta cu ta bisa cu e contenido, ta scirbi riba Monseigneur su peticion. Den dicho carta ta pidi pa comision di mayor propone dos persona, cu e.o. titulo di Register Accountant (RA), p'e directiva nobo di SVOA.

E contesta cu comision di mayor a manda p'e Presidente di SVOA, Monseigneur a ricibi caba. Nos a informa e Presidente cu nos lo aserca Obispo separadamente riba e asunto aki.

Loke ta tumando lugar ta hopi serio y ta preocupa comision di mayor profundamente. Na prome lugar, e exigencia cu ta pone p'e candidatonan. Te asina leu, nos sa na Corsou tampoco tin dicho exigencia pa miembronan di RK Schoolbestuur. Hunto cu e nivel di educacion di e candidatonan, OCCA kier pone integridad y abilidad pa maneha como exigencia.

Na di dos lugar, e independencia di enseñansa particular. E actual Presidente den directiva di un scol particular, ta representa simultaneamente Minister di Enseñansa. Pa motibo di e vinculo aki, independencia di enseñansa particular, ta na peliger.

Minister di Enseñansa por tin necesidad y interesnan, e.o. financiero, pa cual lo kier usa medionan di un fundacion particular. E fondonan di e fundacion particular na prome lugar, ta fondonan cu a keda crea cu pago di mayornan e.o na e fondo di buki. Si bay destina e fondo aki pa otro uso, p.e. pa asistencia na scol publico, ta haci comosifuera cu e Minister ta recobra e subsidio cu a otorga na un fundacion particular.

Esaki por trece enseñansa particular, den perdida di e bon nomber y ta un desaroyo sumamente peligroso.

Gobierno Hulandes, den e condicionnan stipula pa bay di acuerdo cu ayudo financiero debi na Covid-19, a stipula cu lo mester haci reformanan tambe den enseñansa. E tipo di envolvimento aki di estado, den directiva di scolnan particular, lo ta sigur un punto cu ta debilita credibilidad y lo no ta na fabor di enseñansa particular.

Na di tres lugar, riba nivel di directiva: I. Tin reunionnan di directiva actual, ta tuma lugar separadamente; II. Desicionnan ta wordo tuma, sin tene na cuenta cu participacion di e directiva completo; III. Desde cu e directiva actual a sinta, a conoce solamente minuutnan di un solo reunion cu ta esun di cambio di statutonan; IV. Ta bini acuerdonan na mesa, sin tuma na cuenta representacion di directiva completo; V. No tin participacion real, t'e Presidente so y netamente e representante di Minister, so tin di bisa y no tin oido pa opinion di otro.

Mgr. Luis Secco lo ta di acuerdo cu OCCA, cu un proceso asina no ta sano y no ta beneficia ningun mayor ni alumno y no ta cuadra den e vision di un organisacion Catolico serio, cu ta respeta su mes? Comision di mayor kier ta participe y lo apoya cualkier otro modelo di maneho cu ta cuadra cu bon gobernacion, pa separa e maneho diario di scol, for di e nivel strategico di supervision. Comision di mayor lo kier yudatraha n'e asina yama "medezeggenschapsraad"/consulta di participacion.

Tanten cu e organo aki, no ta existi ni tin un base legal, comision di mayor ta keda haci un apelacion, pa

ta participe riba e nivel di directiva, cu por lo menos un representante. Comision di mayor kier keda cu su repesentacion den e directiva, como un bista vigilante p'e procesonan tuma lugar na un forma corecto y cu transparencia.

Den nan prome carta di dia 6 di october, OCCA a splica suficientemente e motibonan, pakico participacion di mayor n'e momentonan aki riba nivel di directiva, ta keda importante. Nos ta spera cu e puntonan aki riba menciona, ta aun mas motibo.

Comision di mayor tin un tradicion di participacion di mas cu 25 aña. E participacion actual ta un continuacion di e tradicion ey y ta igual n'e yamada haci den e recien plan Pastoral di Diosesis.

Mayornan pa hopi tempo ta defende e causa di educacion di nan yiunan y no ta desea di perde e bos ey.

Nan t'e prome yama pa percura p'e bienestar y desaroyo completo incluso esun spiritual di nos yiunan.

Como gremio OCCA ta duna conseho riba desaroyonan di educacion y pedagogico, nan t'e bos cu ta defende interes di nan yiunan, nan ta duna aporte n'e plan di maneho y otro plannan manera di seguridad y ta vigila cu esakinan ta keda ehecuta. Nos ta vocifera e deseo di mayornan, specialmente ora ta trata di plannan cu por tin consecuencia financiero pa mayornan.

Nos no kier perde e bos cu nos a adquiri despues di tanto aña. Particpacion ta algo esencial den nos comunidadnan. Ta tuma un comunidad pa lanta un mucha.

P'e motibonan menciona ariba, OCCA ta haci pa di dos biaha un apelacion riba Mgr. Luis Secco pa mantene, formalisa den e statutonan di SVOA, e representacion di mayor manera cu e ta actualmente.

Mientrastanto lo traha hunto na e cambionan pa institui plataforma di participacion (medezeggenschapsraad) cu mas gremio, por ehempel di docentenan. OCCA ta conta riba e sosten di Mgr. Luis Secco, na bienestar di e educacion di nos yiunan.

Bucuti & Tara Beach Resort

T'e prome resort mundialmente pa haya un score di 100 punto for di Green Globe

Mesora e resort a wordo recertifica como e prome y unico carbon-neutral hotel





Bucuti & Tara Beach Resort t'e prome resort na mundo cu a logra 100% score for di Green Globe, un
organisacion cu ta representa e Standard Internacional pa Sostenibilidad. Ademas di esaki, Bucuti & Tara a caba di wordo recertifica como carbon neutral y ta keda e prome y unico resort den Caribe pa ta net-zero.

Green Globe Platinum: E unico score perfecto na mundo den categoria di Hotel & Resort

P'e di 20 aña Bucuti & Tara a haya su certificacion di Green Globe. E propiedad semper tabata haya e
scorenan di mas halto y tabata un lider den su mision pa ofrece e vakantie y lugar di trabou di mas
sano y sigur pa su huespednan y trahadornan.
E aña aki el a logra alcansa perfeccion dor di t'e prome y unico na mundo cu a haya un score di 100% den e categoria di Hotel & Resort.
E certificacion di Green Globe ta un evaluacion structural di sostenibilidad di companianan di biahe y turismo y nan partners.

Tur cos a cuminsa na 1992 den un United Nations Rio de Janeiro Earth Summit ora 182 lider di
pais a reconoce como un grupo cu nos consumo di recursonan no-renobabel tabata causando e degradacion di nos medio ambiente. Awe, Green Globe ta duna certificacion, training y educacion na 83 pais y e Green Globe International Standard for Sustainable Tourism, cu ta wordo forma dor di criteria cu ta wordo acepta internacionalmente, ta wordo reconoci dor di The Global Sustainable Tourism Council y Green Globe ta un Affiliate Member di UNWTO.
Te cu 2020 Bucuti & Tara su score di mas halto tabata casi perfecto na 97 punto. Pa logra score 100 punto e aña aki, lo siguiente tabata necesario:

1. Mehora e tecnicanan uza pa cuido di mata, dor di uza fertilisante organico, control natural contra raton y limpieza manual enbes di cu herbicida kimico
2. Implementacion di un audit pa consumo di energia rond di e propiedad
3. Discontinuando cu e colocacion di guia di telefon den kambernan
4. Uzando key cards cu ta PVC-free; actualmente PET recicla ta wordo uza
5. Instalando sensornan den baño di empleado

Testimonio di e CEO di Green Globe, un independent auditor

Green Globe a anuncia lo siguiente di parti di su CEO, Guido Bauer, reconociendo Bucuti & Tara su logro:
E ta cu hopi admiracion cu Green Globe por anuncia cu pa prome biaha den 25 aña di nos programa di sostenibilidad, nos tin nos prome certificacion 100%. Bucuti & Tara Beach Resort semper tabata un lider den turismo sostenibel y e t'e prome pa haal un score perfecto, cumpliendo, y te hasta den algun caso, superando e rekisitonan di nos criteria.

"Nos ta reconoce e dedicacion di ful e Bucuti team, cu a tuma un interes personal den haci lo mihor cu nan por pa contribui n'e proteccion di nos medio ambiente, e recompensa economico pa nos comunidad y e celebracion di preservacion di cultura y patrimonio local.

"Tambe mester duna un reconocemento special n'e propietario/CEO di Bucuti & Tara Beach Resort, Ewald Biemans, pa su comprension di e importancia y balor di sostenibilidad, locual a crea un cultura di management cu ta extende hospitality transmiti na su huéspednan te na un atencion cu ta cuida e precioso destino di e isla di Aruba."

"Bucuti & Tara Beach Resort ta un ehempel di sostenibilidad den ful Caribe y awor e ta ricibiendo Green Globe su prome score perfecto entre tur compañia turistico mundialmente,"e ta wordo conta dor di K. Denaye Hinds, LEED AP y Accredited Auditor di Green Globe, kende ta conduci Bucuti & Tara su recertificacion anual.

"Nan ta continua di reta nan mes aña tras aña p'asina por incorpora e guianan estableci den e programa di Green Globe y otro certificacionnan importante, p'asina e experiencia y cuido di su huéspednan, lugar di trabou pa su trahadornan y e procedementonan di su bendedonan no ta wordo comprometi, pero, encambio, ta transmiti nan gran consideracion pa nos medio ambiente".

E prome y unico resort carbon-neutral den Caribe

Na augustus 2018, Bucuti & Tara Beach Resort a logra su meta di hopi tempo locual tabata pa bira carbon neutral. Nan prome certificacion a demostra un offset di 853tCO2 compara cu e aña prome. Semper mirando pa dilanti, e resort a cuminsa di biaha cu su lucha pa bira carbon negative. P'e recertificacion di 2020, na unda nan ta calcula e diferencia cu e aña anterior y no ta inclui e ultimo lunanan unda actividad tabata menos dor di Covid, nan offset a baha cu 719 tCO2. Desde 2017 te cu 2019, Bucuti & Tara a mantene su 97% occupancy annual, pero asina mes a logra baha nan offsets cu mas di 15%.

"E logro aki di a haal e prome score perfecto di Green Globe y hayando nos recertificacion di carbon-neutrality, mientras cu nos ta continua di reduci nos carbon offsets ta refleha e compromiso comparti di cada trahador di Bucuti & Tara Beach Resort, nos bendedornan y nos huéspednan increíble,"Ewald Biemans, propetario/CEO di Bucuti & Tara Beach Resort ta conta.
"E certificacionnan t'e "best practices'cu tur hotel por implementa como un guia den nan mesun trayecto pa brinda biahenan responsabel na nos medio ambiente".
Pa haya sa mas, bishita Bucuti.com

Durante luna di Oktober FAVI ta concientisa trafico di e uzo di e Garoti Blanco cu strepi cora

TUR aña FAVI ta para keto y ta pone atencion riba Dia Internacional di Garoti Blanco cu strepi cora. Ta importante p'e cliente di FAVI sa con pa uza su garoti blanco den trafico, pero tambe pa automobilista y ciclistanan sa con e cliente ta uze.

FAVI ta consciente cu su uzo den trafico ta poco y ta pesey mes ta importante pa keda concientisa. Durante 2020 FAVI a organisa entre otro caminata, paseonan entre otro na Linear Park, Avenida Watty Vos y tambe Palm Beach. Meta di esaki tabata pa keda practica e bon uzo di e garoti blanco strepi cora y tambe duna nos clientenan tips practico con pa mobilisa cu seguridad den e pandemia di Covid-19. Kisas den 2020 comunidad no lo mira nos accion den grupo grandi, pero si individual y rond di nos isla.

Ta pesey nos kier keda cu e mensahe di tur aña: Si bo mira un persona ta cana cu un garoti blanco strepi cora den trafico, baha velocidad y si e kier crusa caminda, para y bise cruza numa. Den e pandemia aki FAVI a keda activo y a duna charla na scolnan y grupo di interes. Nos ta habri di dialuna pa diabierna di 8 :00 pa 5 :00 pm. Mundialmente e garoti ta conoce cambionan tambe. Por ehempel e color geel ta wordo añadi na garoti pa persona nan cu ta biba den cuidadnan hopi congestiona. Tambe muchanan por cambia e color, pero mantene e reflectornan cora y blanco n'e garoti. Esey ta nifica cu comunidad lo por topa clientenan di FAVI cu garoti blanco cu rose, blanco cu blau y hasta geel.





Abo conoce e garoti blanco?

Un garoti blanco ta un medio auxiliar pa un persona cu tin limitacion di bista of un persona cu ta ciego. E ta un medio di identificacion tambe. Si bo mira un persona cu e garoti esey kiermen cu e persona aki tin un problema pa mira.

Un persona visualmente incapacita ta usa e garoti pa 2 motibo importante:

1. Pa hala atencion di otro peaton y esnan participando na trafico, cu e persona en cuestion no ta mira bon of ta ciego. Ta usa e garoti di guia specialmente ora di crusa caya y tambe pa mobilisa su mes p.e. rond di cas, den supermercado of den caya.
2. Pa orienta den su mesun ambiente, pa localisa puntonan di orientacion y pa nota obstaculonan na tempo.





Na momento cu un automobilista, ciclista etc. mira un persona cu e garoti blanco strepi cora cu ta indica cu e kier crusa, e mester cuminsa baha velocidad y dunanan e oportunidad pa haci esaki.

Con un usuario di e garoti blanco ta indica cu e kier crusa?

E usuario di e garoti ta indica cu e kier crusa dor di hisa su garoti stret su dilanti, ora el a yega n'e zebrapad of caminda cu e ta bai crusa. Despues e ta scucha si e auto a stop y den aproximadamente 2 seconde e ta cuminsa na crusa e caminda.

Ora cu e jega mei-mei di e caminda e ta baha e garoti y ta fula p'e trotoir. Ora e automobilista mira un persona cu ta bay crusa cu su garoti, e por zona un pito suave pa asina duna e persona e señal cu e por cruza.

Con e guia di FAVI ta sosode?

E terapista di revalidacion ta duna instruccion n'e cliente con e uso di garoti mester sosode. Esaki por ta den e becindario cu e cliente conoce y tambe na lugarnan desconoci p'e cliente. Despues cu e cliente ta domina e canamento cu e garoti e ta bay riba caminda publico cu ne. E cliente ta siña usa su oido bon y ta siña interpreta kico t'e direccionnan pariba y pabao, crusa caminda etc.

Na Aruba sinembargo hopi cliente tin miedo di haci uso di careteranan. Un di e motibonan principal di esaki t'e trafico insigur. Cu e cambionan di infrac-sturcutura den diferente bario ta haci e ora cu nos di FAVI kier experiencia e ruta nan nobo hunto cu e cliente.

FAVI ta compronde e miedo di su clientenan pa cana riba caya y pesey ta haci un suplica na comunidad pa tene cuenta cu esaki. FAVI lo keda concientisa nos comunidad y keda stimula nos clientenan pa haci uso di e garoti blanco strepi cora riba caya y tambe den nan ambiente social.



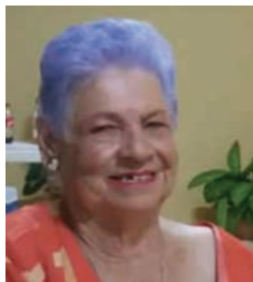
Rest In Peace

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento y Invitacion

"Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios omnipotente, bisa Señor: "Mi refugio, mi fòrti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confiansa"
Salmo 91:1-2

Cu gran tristeza, pero conforme cu Dios Su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di:



Reineta U. Oduber-Maduro

*30-08-1930 – †12-10-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero di nos defunto stima:



IRENO MADURO

Mihor conoci como Yenchi

Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y un gran sosten pa nos. Un danki na un y tur cu a whatsapp, facebook message, email y a hasi yamada nan telefon-ico.
Un danki special ta bay na Wit Gele Kruis, dokternan Waterloo, Pieterse y Kock, tambe na su terapista Connie van Niel y su ayudantenan Miriam y Vanessa. Tambe na Aurora Funeral Home pa cu su bon servicio y atencion. Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Lagrima y flornan por seca, surecuerdonan y tur loke e la haci y significa pa nos lo kedagrabapa semper den nosmentey curason"

Cu dolor inmensonanoscurason,
nos ta participafayecimentona Rotterdam-Hulanda di:



Bernard J. Franken

mihorconocicomo: "Mo-Totty" of "Totty"
Aruba 29-06-1968
R'dam-Hulanda 24-09-2020

Na nomber di su:
Yui: Kimberly Vrolijk y nietaZayneb
Mama: †Olga M. Franken
Tata: †Lucasio Henriquez
Rumannan: †Reina Faro &famia
Leo Franken naHulanda
Eric Franken &famianaHulanda
†Edward Grantville &famiana U.S.A
Thelma Franken &famia
†Clinton Franken
Subrino y subrinanan: Marisela Orman &famia, Vivian y ReimondOrcadio&famia, Emilio Orman &Famia, Jonathan y JoëllLeest, Joyce-Liane Franken, Erica,Germinia, Ericson, Carlos & Silvia Sara FrankennaHulanda, Eduard yEleuria yTaniqua y Darrien Granvillena U.S.A, Andy Thielman naHulanda
Mescossubrino: Gino y MaikitoVrolijknaHulanda
sobresubrino y subrinanan

Tanta y omonan: †Luisa y Eddy Toppenberg&famia
†Angelica y †Ben Trappenberg&famia
†Diana y †Cecilio Franken &famia
Vera Franken &famia
†Hipolito Franken &famia
Francisco Franken &famianaHulanda
Margo Franken &famia
Annie y Chemmy Kock
Martin y Detta Franken &famianaHulanda
Salvador y Martina Franken &famia
Eugenia (Nenechi) Henriquez
Iha: Marushka Diels
Tur su prima y primonanna Aruba y Hulanda, demasfamianan: Franken, Leest, Faro, Grantville, Orman, Toppenberg, Trappenberg, Kock, Orcadio, v/d Bliek, Bergrok, Maduro,Bermudez, Jeandor, Eckmeyer, Bikker, Quandus, Lopez, Rosaria, Vrolijk, Luydens, Penja, Thielman, Diels, Ras, Lopez, Henriquez, Gonzalez, Albertz, Albertus, Cijntje, Paesch.

Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asistina e acto di entierocual lo tumalugardiabierna 16di oktober2020 pa 4or di atardina Misa Santa Anna na Noord despuessaliendopasantana-Catholicona Noord. E restonan mortal di nos "Mo Totty" stima lo ta reposa for di 2'or den misa.
Pa motibo di e situacion actual ta pidi pa teneextrictamentena e reglanan di DVG usandomondkapje y practicandodistancia-mento social.

Nos ta lamentacu despues di entieronos lo noricibibishita di condolencianacas. Y tambe kier a pidinos mas sincerodisculpasi den nostristesanos por a lubida un of otro familiar.Preferibeltrahealegre.
Enbez di flor of krans lo bai tin un box disponible den misa pa donashonmisa St. Anna.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza den nos curason, pero conforme cu bolutad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Albertico de Cuba

Mihor conoci como "Tico"
*19-03-1971 – †13-10-2020

Na nomber di su
Mama stima: Maria Elizabeth de Cuba
Tata: †Juancito Gomes
Yiunan: Ricardo Jose de Cuba y Jennifer Wouters
Sandrick de Cuba y Takisa Geerman
Nietonan: Jurick Quandt
Ryendrick, Jenrick y Rendrick de Cuba
Rumannan: Elvia y Felipe Croes-de Cuba
Maikel Gomes
†Raymond Gregory Gomes
†Johnny Arthur Gomes
Sobrinonan: Armando Andre da Silva y Melissa Webb
Luis Felipe Croes
Kimberly Croes
Johnnel Gomes (Hulanda)
Tanta y Omonan:
†Francisca y Johannes (Louchi) Edwardo
†Filomena Maria de Cuba y yiunan
Hose Thomas de Cuba
Juanita de Cuba y juinan
†Maximo de Cuba
Eusebio de Cuba
Reynalda de Cuba
Johanna de Cuba
Welo y Welanan: †Francisco y Denisia de Cuba
Mama di su yiunan: Leoncita Croes
Madrina: Agnes Farro
Padrino : Hose de Cuba
Primo y primanan
Prima mescos cu ruman: Swinda Tromp y yiunan
Comer y Compernan, amigo y amiganan.

Demas famianan: de Cuba, Gomes, Croes, da Silva, Eduwardo, Tromp, Quandt, Wouters, Geerman, Lafontaine, Webb, Farro, Dirkzen y demas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 19 oktober 2020 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santan Filomena na Paradera, despues lo Sali pa santana catholiko na Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Nos ta pidi un y tur pa aplica regla y protocol di DVG.

Nos diculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia o ser keri.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aruba Bank ta sostene negoshi chikito atrabez di plataforma: “We’re open for business”

Aruba Bank ta sostene negoshi chikito atrabes di plataforma “Open for business”. E programa aki ta pa promove conscientisacion den comunidad riba e efecto cu e pandemia di Covid-19 a trece riba negoshinan chikito y mediano.

E plataforma lo brinda e oportunidad na diferente comerciante di negoshi chikito y mediano pa comparti nan testimonio, ricibi guia di expertonan di diferente ramo y alabes e negoshi di e comerciantenan lo wordo promovi na television y atrabes di rednan social.

Teniendo na cuenta e situacion actual cu nos isla ta enfrenta e negoshinan chikito y mediano mester di e sosten local pa yuda crea conscientisacion den nos comunidad.

Aruba Bank lo sostene e programa durante di tres (3) luna, pa yuda sostene e guia y encurasha e audiencia pa adopta y adapta na cambionan necesario pa ta mihor prepara pa por restart nan negoshi una bez cu e tempo mehora.



Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento y invitacion

Den momento di tristesa cu perdida di un ser keri, Dios ta sigur cu nos.
Pero tambe E ta mandahendenan cu di un of otro manera ta laganossinti pas y trankilidad den noscurason.
Un brasa, un deseo di fortalesa, palabranan di consuelo y hasta oracion pa pidi Dios pa nos. Pa cualmotibo den nomber di famiaGeermannos kier a gradici un y tur cu a sostene y compañanosduranteenfermedad, morto y entiero di noskerida mama:

Sra. Cecilia Antonia Geerman - Thiel
Vuidadi Bertrando “Colachi of Mo Tan” Geerman
Mihorconocicomo“ Chia, Cil, Tanchila of Mama Grandi”
* 18 - 02 - 1930 - † 07 - 10 - 2020

No ta importa e forma cu nos a risibi’epero tur ta kedainmensamenteaprecia y cu nos kier gradici un y tur for di profundo di noscurason. Cu nosdushi Mama, Mama Grandigosaeternamenteawor den Cas Celestial.

Alabes ta haci un invitacion pa tres Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di noskerida Mamanamisa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz dianan:
- diabierna 16 october 2020,
- dialuna 19 october 2020,
- diaranson 21october 2020.

Bosopresencia lo ta altamenteaprecia.
FamiaGeerman -Thiel.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hibaminaawatrankil, pa mi bolbehañaforsa.
Salmo 23
Cu inmenso tristesa na nos curason, peroconforme cu boluntad di Dios nos ta anunciafayecimento di:

Federico Quandt
Mihor conocicomo “Charro”
* 18 juli 1937†12 oktober2020

Na nomber di su:
Yiu: Carlos y Maribel Nadal

Nietonan: Charlie Nadal
Karel Nadal
Genesis Nadal
Rumannan: AlicioQuandt y Famia
Maria Quandt y Famia
†Florencio I. Quandt y Famia
VictoQuandt y Famia

Tur subrino y subrinanan, primo y primanan, ihanan, bisiñanan, amistadesnan
DemasFamia y Amigonan:Quandt, Sevinger,Ridderstap, Maduro, Hoek, Nadal, Aparicio, Loefstop,Dirkz, Plaza, Orman, Paula, Ibarra, Mejia, Vos, Palm, Fingal, Figueroa, Smolders.
Si encaso de nostristesanos por a lubidaalgunfamia of Amistad, nos ta pidinos mas sincerodisculpa.

Acto di despedida di nosdefuntostima, lo tumalugarDiasabra17 oktober2020 na Aurora Funeral Home di 9:00 am – 11:00 am.
Nos ta lamentadespues di entierronosnos por ricibibishita di condolencianacas.

Salmo 133:1

Esta bon, esta dushi di ta ruman i biba huntu den union.

A bai sosegá den brasa di Señor

Marilyn A. M. Cummins-Osepa
Mihó konosí komo “Lyn”
* 27-01-1955 †11-10-2020

Na nòmber di su

Kasa: Dr. Hubert Cummins
Yu: Javier Osepa
Rumannan: Errol i Gillian Osepa-Baird
Edward i Gwendeline Osepa-Hewitt (Aruba)
Shanley Osepa Peter i Yameris Osepa-Salas
Raymond i Evelyn Osepa-Valle (Merka)
Igor i Marilyn Osepa-Jansen (Hulanda)
Subrinanan:
Denatre Osepa, Kimberley Osepa, Nils Osepa,
Karlyne i David Massas-Osepa,
Darney i Branden Judd-Osepa,
Zysnia i Brian Linger-Osepa,
Evania Osepa.
Tanta: Silvia Dap-Kenepa

Primanan: Erna Kenepa rumannan i famia
Idamis Ospina rumannan i famia
Minerva Rojer-Kenepa rumannan i famia
Milco Lai rumannan i famia
Christefer Kenepa ruman i famia

Amigu(a)nan: Hetty Boelijn, Marita Begina , Lydia Regina i koleganan di botika Banda Abao, Rumannan di Iglesia Cornerstone.
Demas famianan: Kenepa, Osepa, Hortega, Ortela, Koeijers
Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá un òf mas famia.

Entiero ta tuma lugá en konekshon ku e medidanan di Covid-19 den sírkulo priva.

Pa demostrá bo kombibensia subi e website www.eltributokondoler.com i manda bo kondolensia pa famia.
Despues di entiero NO ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Victima di hogamento a keda identifica





TABATA diarazon atardi, pa 3:06 Central di Polis a wordo notifica di un caso di hogamento n'e pier pabou di Mariniers Kazerne, manera AWEMainta a publica ayera caba.

Na yegada di patruya di Polis ta topa cu un señora, kende a declara cu el a bay pisca cu su amigo y na dado e amigo a cay na awa.

E señora a purba yuda e amigo, pero envano. Coleganan cu a yega n'e sitio a bula na awa pa saca e curpa.

Pa 4:10 dr. Texier ta constata morto di e persona masculino A.N. Richards naci na Aruba di 53 aña.

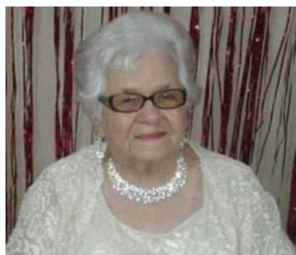
Polis Tecnico a yega n'e sitio, Recherche y Slachtofferhulp.

Cuerpo Policial y AWEMainta a manda palabra di condolencia na famia di e fayecido.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Señor ta mi Wardador,
mi n' tin falta di nada;
Den cunuco di yerbe berde
E ta pone mi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.

Cu dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos estimada casa, mama, wela, ruman, tanta, suegra, cuña:



Sra. Maximina Paesch-Werleman

Cariñosamente jama: Mina, Tanta Mina, Pechi Mina
01-10-1937 - †04-10-2020

Su Mayornan: †Jan Albert Werleman y
†Maria Geerman
Casa: Alejandro Paesch
Yiunan Stima:
Richard y Ozbeida Paesch-Dijkhoff
Filomena Paesch
Manera Yiunan Stima:
Kristy Gomez y Roël Gomez
Kenneth Tromp y Mylenne Tromp
Shagitza Paesch-Robert
Subrina y Subrino Stima manera Yiu:
Maria Werleman y Maximo"Moonchi" Werleman
Nieta y Nietonan Stima:
Kristy Gomez
Richwald Paesch y Jerylaine Faro
Roël Gomez
Rumannan Stima:
†Anna Maria y †Francis Lue-Danje y famia
†Gilberto y †Cecilia Werleman y famia
Agustin y †Victoria Werleman y famia
†Catharina y †Alejandro Croes y famia
Hermonica "Mona" Werleman y †Andresito Geerman y famìa
Jan Rafael "Janchi" Y Olinda Werleman y famia
†Marcelo Werleman

Swa y Cuñanan Stima:
†Francisca "Kita" Boekhoudt y famia
Irena y Mario Delaney y famia
Ambrosio y Linda Paesch y famia
Helena Paesch y †Luciano Arends y famia
Dora y Mito Tromp y famia
Evaristo y Lena Paesch y famia
Thomas Paesch y famia
Deta y Paul Denters y famia
Guido Paesch y Vany Montenegro y famia
Senovia y Mario Lopez y famia
Tur su Subrinanan y Subrinonan cu e la stima di su Curazon y nan famia.
Ihanan, Comer y Compernan
Primonan y Primanan
Tur su bon bisiñanan
Tur Conocinan, Amigonan y Amiganan
Bon Conocinan di cas: Cochi Ras, Rafael Geerman, Tina Werleman, Elva Croes, Alfonso y Lena Jimenez.
Rumannan Stima di Koyari, di Grupo Di Oracion "The Voice Of Jesus".
Demas famia: Werleman, Geerman, Paesch, Kelly, Dijkhoff, Gomez, Lue, Danje, Dania, Croes, Jeandor, Leon, Boekhoudt, Delaney, Erasmus, Arends, Tromp, Denters, Lopez, Jimenez, Ras.
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home diasabra 17 di oktober 2020 di 2'or pa 4'or di atardi.
Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

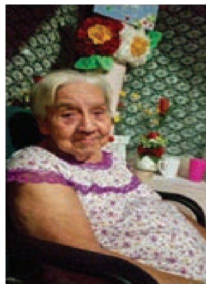
Disculpa nos si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Despues di entiero no ta ricibi bishita na cas

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Hesus a bis'e: Ami ta caminda, berdad y vida
Niun hende no por yega cerca Tata,si no ta pa medio di mi.
- Juan 14, 6

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia cu a bay drumi den brasa di Señor
nos mama, wela, ruman, cuña, tanta, prima, amiga



Sra. viuda Gertruida Magdalena Werleman Henriquez,

Cariñosamente yama "Tuy"
* 5 augustus 1934 - † 10 oktober 2020

Na nomber di su yuinanan:
Leo y Mary
Zonia
Selly y Roy
Dolfi
Anna

Nieto(a)nan:
Tracey, Ralitza y Andy, Gregory, George y Cherylis, Gino y Mireille, Dinah y Johan, Garrick y Diana, Darryl, Roselly, Kimberly, Richmar y Tineke.

Bisanieto(a)nan:
Xavier, Xander, Sean, Izabella, Emmalien, Loerjen, Gedeon, Zheon, Jodrick, Jené, Jaymar y Joshmar.

Su ruman:
Hortencia Henriquez na Hulanda

Su amiganan:
Rubia, Juana, Maca, Sira y Anna Maria

Su sobrino(a)nan, primo(a)nan, ihanan, swa- y cuñanan, y demas famia y conocinan.

Ta invita pa acto di despedida y entiero cu lo tuma luga
Dia:diabierna 16 di oktober 2020
Orario: 2or pa 4or di atardi
Luga: Aurora Funeral Home
Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera

Nos ta pidi un y tur pa aplica regla y protocol di DVG.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia o ser keri.

Tres homber a drenta un cas na Jacuri pa horta habitantenan



Nos ta participa fayecimento di:



Sr. Mario Alcaldo Croes

"Aiky"
*12-07-1940 - †11-10-2020
Yiu di Mimita y Francisco Croes-Lopez
Ruman di nos Libertador Gilberto F. Croes "Betico"
Lid in de Orde van Oranje Nassau

Na nomber di su:
Esposa: Elsa Croes-Tromp
Yiunan: Shahayra Croes y Joost v/d Kamp
Edward Croes y Larizbeth Croes
Nieta(o)nan: Madison Williams
Mackenzie Williams
Katelyn Lejuez
Christopher-John Lejuez
Logan Croes
Lea Croes

Rumannan: †Didi Lopez-Croes y famia
Chichia Werleman-Croes y famia
†Addison y Josefa Croes-Webb y famia
†Armando y Betty Croes-Dubero y famia
Ada y Maiky Croes-Croes y famia
†Betico y Glenda Croes-Croes y famia
Fein y Chida Croes-Werleman y famia
Dick y Meechy Croes-Garrido y famia
Mary Henriquez-Croes y famia
Rudy y Damia Croes-Arends y famia
†Tommy y Frida Croes-Luidens y famia

Tanta: Rica Wever –Croes y famia

Cuñanan: Sofia Vrolijk-Tromp y famia
Girigorio Tromp
†Juan Tromp y famia
†Jacintho Tromp y famia
†Leonardo Tromp y famia
†Frida Ras-Tromp y famia
†Marina Hoek-Tromp y famia

Sobrino(a)nan: Viveca Visser
Hildward Croes Norman Henriquez Rudney Lopez
Franklin Croes MaryAnn Henriquez Ruben Werleman
Aldrick Croes Dione Croes Wina Croes Gisette Croes
Reu Croes Lily Thode Glenbert Croes Betto Croes
Ricardo Werleman Junior Croes Ofo Croes
Suzette Croes Glendeline Croes Gilbert Croes
Angelique Croes Louise Marie Rafael T.J. Croes
Erin Croes Gregory Croes Pancho Croes
Addonsito Croes Adeline Croes Armando Croes
Paul Croes Evelyn Wever Ricky Croes
Gladiola Kock †Eduard Croes Marian Tujeehut
Maikito Croes Irene Croes Ludwina Croes
Jeanine Croes
Enfermera: Blanca Martines y famia

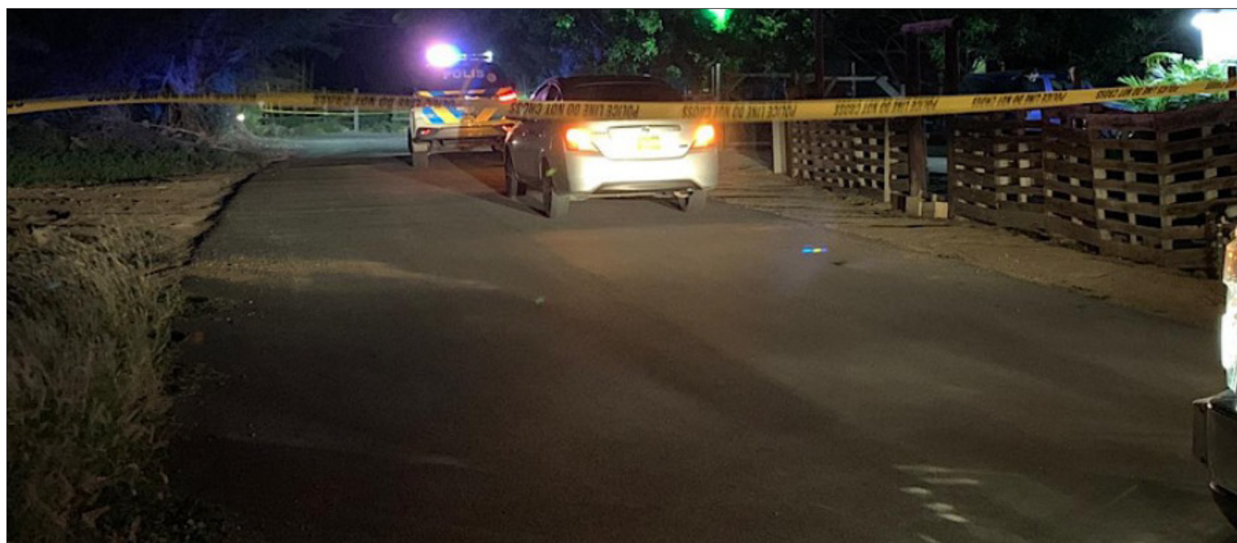
Demas famia: Croes, Tromp, Williams, Lejuez, Lopez, v/d Kamp, Richardson, Ras, Hoek, Vrolijk, Werleman, Oduber, Wever, Webb, Dubero, Garrido, Henriquez, Arends, Luidens

Acto di despedida y cremacion ta tuma lugar diabierna 16 di october 2020 na Aurora Funeral Home di 8'or pa 10:30 or di mainta.

Prome y despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Atencion: Relaciona cu e COVID19!!!
Aurora Funeraria lo practica strictamente e reglanan di Gobierno y Departamento di Salud.

Reglanan di Salud; No ta duna man , no ta brasa ni sunchi otro! Distancia Social di minimo di 1 METRO Y MEY y TAPA BOCA ta necesario. Ta keda Vigente!





"To live in hearts we leave behind is not to die"
Thomas Campbell

Cu profundo tristesananoscurason, Yiu, nieta, rumannan i demas famia ta anunciaku a bai sosega den brasa di Señor.



Jacqueline Hélène Marie Rigaud, Jacky

16 September 1955 Curaçao - 7 Oktober 2020 Aruba

Na nomber di suyiuisupareha:
TJ van Eenennaam I Chantal Cha Young

Sunieta:
Eva van Eenennaam

Suconsuegra:
Carmen Rodriguez

Surumannan, sobrina/o nan:
John Rigaud (Johnny)
Gwendolyn (Gwenny), Thijs Kateman: Hanneke, Marlies, Inge i nan respectivofamia
Maureen (Ella) Rigaud
Corinne Fijnje-Rigaud, Mervin Fijnje: Ryan, Adeline, Julie i nan respectivofamia
Anne Louise (Lies) Rigaud: Kristel
Diane en Michael Copini-Rigaud

Tur primo/primananku nan respectivofamia. Enespecial-mentesu prima/amiga Emily Hudson isobrino Ryan Fijnje.

Demas famia: Rigaud, van Eenennaam, Hudson, van Rosberg, Brouwer, Cha Young

Tur su amigo/ananna Aruba, CorsouiHulanda

Nos disculpasi den nostristesanos por a lubidacualkier persona.

Oportunidad pa despedi di Jacky lo ta diasabra 17 di Oktober entre 2 y 4'or di atardina Aurora Funeral home. Lo mantene tur reglastipulapa DVG: mondkapje, no contactofisico y distancia social di 1.5 pa 2 meter.





DIARANZON anochi pa mas o menos 7'or, Polis a bay Jucuri unda cu tres persona a drenta y comete un robo usando forsa. Segun e habitantenan nan lo no tabatin arma cu nan. For di famia nos a compronde cu e hendenan a huy den un auto color preto. E auto aki lo a wordo kibra dor di obheto cu a wordo manda riba dje, pues e auto color preto aki tin daño riba dje.

For di Cuerpo Policial nos a ricibi e siguiente relato: Pa 7.06 pm Central di Polis haya un yamada cu 3 persona cu a papia Papiamento cu acento Spaño a drenta un cas na Jucuri caminda tabatin dos dama presente y a bay cu un cantidad di joyas. Arma no a wordo usa den e caso aki. E tres malhechornan masculino a huy for di e sitio den un auto preto.
Recherche di Santa Cruz a presenta n'e sitio y a tuma e investigacion over. Cuerpo Policial ta pidi p'esnan cu a wak algo of sa algo yama tiplijn di Polis cu ta 11141.

Instancianan concerni manera Recherche, BFTO, y Slachtofferhulp tambe a presenta n'e sitio.



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djaweps 15 òktober 2020 | Preis: $0,60

Siudadano ta puntra:

"TA KEN TA BAI PAGA?"

Konsagrashon di miembronan di Caritas



Djamars a tuma lugá konsagrashon di miembronan di Caritas. Awor por kuminsá e trabou ofisial di Caritas na Boneiru. Na e sede di Caritas na Kaya Papa Cornes a tuma lugá e Konsagrashon, kaminda mayoria miembro tabata presente. Huntu ku nan tabat'ei pader Vikario Santiago Malagon i pader Ivan Dario Perez Gomez. Foto ta mustra e karitatistanan huntu ku pastornan katóliko.

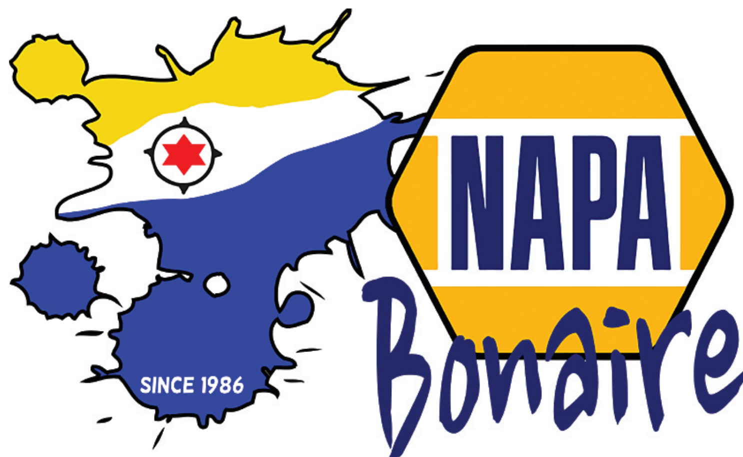
But pa ladronisia di kabritu

Fòrti indjan kombertí den área di naturalesa

Reunion pa doño i gerente di gym

Hopi krítika riba KNMI





Ku partisipashon di partikularmente studiantenan

Diálogo di Reino futuro di aviashon den Karibe

KRALENDIJK -- Ministerio di Infrastruktura i Maneho di Awa (I&W) ta organisá dia 22 di òktober 2020 un asina yama Diálogo di Reino (Koninkrijksdialoog), bou di e título ‘Together we can fly for ABC’.

Den e diálogo di Reino aki, studiantenan di Hulanda, Aruba, Boneiru i Kòrsou ta kombersá ku otro pa haña kontesta riba e pregunta: Kon nos por organisá futuro di aviashon pa Karibe di forma inovativo, safe, pagabel i duradero? Segun e ministerio, aviashon ta importante pa ekonomia di un isla, sigur pa e islanan ABC. Pa e motibu ei ta organisá e diálogo.

Webinar

E Diálogo di Reino ta konsistí na promé lugá di un webinar online, kaminda representantenan di organisashonnan inovativo - NACO, NLR, Falki Aviation Bonaire, EZ air i Ampaire – ta duna nan vishon riba futuro di aviashon den e área karibense. Meimei tin espasio pa pregunta i reakshon. Na final ta reta e studiantenan pa bin ku solushonnan kreativo pa buelonan duradero. Pa esaki nan por entregá un businessplan kompakto. E ganadónan ta risibí un bunita suma di plaka.

Meta di e inisiativa akí no ta solamente pa laga e próksimo generashon pensa riba futuro di aviashon, pero tambe pa uni forsa den Reino: Hulanda, Aruba, Boneiru i Kòrsou.

Buelonan eléktriko

Resientemente ministerio di I&W a laga hasi un investigashon di e posibilidatnan pa bula eléktriko i híbrido den Reino. For di e investigashon a resultá ku e islanan ABC ta sumamente adekuado pa tèst buelonan eléktriko. Banda di nan posishon faborabel i distansia kòrtiku entre e islanan tin tur fuente presente pa generá energia. E ta pues mas ku interesante pa sigui duna esaki forma.

Plan maestro

Tambe, basá riba resultadonan positivo di investigashonnan ku a hasi kaba, ministerio di I&W a disidí di bai di akuerdo pa diseñá un plan maestro “Proyekto di inovashon Buelonan Eléktriko den Karibe”. Pa e plan maestro akí mester di mas informashon i mester investigá hopi kos ainda, manera disponibilidat di avionnan eléktriko, infrastruktura (pa kargo) i kuantu e gastunan ta. Ora finalisá e Plan Maestro, ta bin ku un proposishon pa introdukshon di buelonan eléktriko den e área karibense, inkluso e sertifikashon nesesario, e proyekshon den tempu, empleo, espasio pa eksperimentá i realisashon.

Lo inkluí resultado di e Diálogo di Reino di 22 di òktober ora desaroyá e Plan Maestro. Na yanüari 2021 lo sigui desaroyá huntu ku mundu empresarial, institutonan di konosementu, gobièrnunan di entre otro e region karibense (inkluso Islariba pues), e piedranan pa konstrukshon di e plan maestro. Intenshon ta pa entregá e Plan Maestro den zomer 2021.

Uni forsa

E konsekuensianan di Covid-19 hustamente a demonstrá ku mas i mas mester uni forsa. E tempu ku nos ta bibando aden tin hopi reto pa aviashon i ta eksigí solushonnan kreativo.

Kooperashon, intercambio di konosementu i ampliashon di konosementu ta krusial den esaki.

Por mas informashon tokante e programa di 22 di òktober 2020 bai riba: https://dutchmobilityinnovations.com/spaces/1189/duurzame-luchtvaarttafel/landing.

E Diálogo di Reino, “Together we can fly for ABC”, a bira posibel danki na Ministerio di Infrastruktura i Maneho di Awa i ku kooperashon di partnernan lokal manera Dutch Caribbean Air Navigation Service Provider, outoridat di aviashon di Kòrsou, Directie Luchtvaart Aruba, Kámara di Komersio Boneiru i Link ERS Projectmanagement en Advies.

GRADISIMENTU I INVITASHON

Subrina- i subrinonan di e defuntu

Arcadio Humberto Bernabela



mihó konosi komo Becho

ta gradisi tur famia, amigu, bisiña i konosinan ku a mustra atenshon i kombibensia na ora di morto i entiero di nos defuntu stimá. Un danki speshal na dokter, bruder i zusternan di Kas di Kuido i tur ku a manda mensahenan via media sosial i yamada telefónika.

Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos.

Nos ta invitá na un santu sakrifisio di misa pa deskanso di alma di nos defuntu ku ta tuma lugá djaweps 15 oktober pa 7.30 anochi na misa di La Birgen di Coromoto na Antriol.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

“Una cosa pido al Señor, eso buscaré: habitar en la casa del Señor por los días de mi vida y gozar de la dulzura del Señor”.

Surjatie Soeramina Martines-Pourier



* 5 dec 1974 +11 okt 2020

Na nòmber di

Su esposo: Roxandro Martines
Su yu: Kirsten-Marie Martines
Su mama: Julia Pourier i Frank Francisca
Su rumannan: Soeraly Pourier i Harold Sint Jago i famia
Sarkies Pourier i Chynesca Cornelia i famia
Mariela Beverhoud
Tanicha Beverhoud i Alex Heiland i famia
Su suegra i suegro: Ana i Robert Martines
Su kuña: Sandra i Jeantienne Passial i famia
Su tio: Hose Bloem i famia
Su tanta: Roselly Pourier i famia
Mama di kriansa: Mabel Curie
Prima/primo: Sophia i Secundina Sint Jago i famia
Bernadette Rog-Anthony i rumannan I famia
Shurman Pourier i ruman i famia
Zahira Bloem i yunan
Ross Ann de Rooij i yu
Madrina: Altagrasia Pourier
Irceline Sabat
Su amiga/amigunan: Shanella Emer, Nilva Wout, Pastor Andres Makowiec, Ginia el Hage, Ludwina Lendering, Jackeline Diaz, Roslyne Josepha, Gerlinda Evans, Madaline Werleman, Elsy Cuadro, Lisandra Seraus, Nolange Martina, Franklin Antoin, Jessica Littman-Janga, Helvig Thode, Sharine Jansen, Minancy Brondenstein
Su komèr i kompèrnan
Si ihanan
Un danki na: Dr. Klink i Jodeska Cicilia, zuster Meriam, Dra Castro i personal di Thuiszorg
Na nòmber di: Koleganan di Kolegio Kristu Bon Wardador, Personal di R.K. Schoolbestuur, Grupo Neo Katekumenal, Bonaire Lions Club
Demas Famianan: Martines, Pourier, Sint Jago, Anthony, Bloem, Beverhoud, Martis, Mercera, Albertu.

Si den nos tristesa nos por a lubidá algun familiar nos ta pidi boso nos diskulpa.

Akto di entiero ta tuma lugá:djasabra 17 di oktober 2020 na Misa RK Playa. Orario di Despedida:1:00 3:00 pm, sigui pa un Santo Sakrifisio di Misa. Ta risibí bishita di kondolensia Djaweps 15 di oktober 2020 na Nos Consuelo. Orario di Despedida:7:00-9:00 pm
Defuntu su deseo ta pa asistí na trahe alegre.

Pa motibunan di covid-19 ta asepta solamente 50 persona sinta den banki di misa. E 50 personanan lo wordu apunta pa famia. Tur otro persona ku ke tuma despedida lo por hasi esaki via e Sistema di “drive thru”, esta drenta duna famia condoleer I sali bek.

Despues di entiero NO ta risibí bishita di kondolensia na kas

Residivista di Saba kondená pa kuater echo kastigabel

KRALENDIJK- Korte den Promé Instansia a kondená e residivista di Saba, Edric H. pa kuater echo kastigabel. Ministerio Públiko ta akus'é di importashon di droga, buracheria públiko, stroba órden públiko i resistensia kontra polis.

Abogado mr. Safira Ibrahim, di bufèt Duncan Brandon, a hiba defensa via konferensia di video for di Sint Maarten.

Saba Day

Riba dia di Saba durante un fiesta na haf e akusado i su ruman hòmber a okashoná disturbio ku nan kondukta agresivo. Na momentu ku un agente polisial a trata di interbení, e akusado a insult'é i a push'e. E agente a pidi asistensia di koleganan ku a hasi uso di pepperspray pa por a arest'é. Nan a hink'e den Jeep i segun e prosèsverbal e ruman hòmber di H. a habri porta di e vehíkulo i esaki a trata na sali fo'i di e Jeep.

"Mi tabata hopi fuma. Mi a bebe mitar bòter di Hennessy", e akusado a deklará.

Adikto na droga

Riba 12 di ougùstùs 2020 duana na Saba a interseptá un pakete for di Sint Maarten konteniendo 103 gram di kokaina i 464 gram di mariwana. E pakete a bini ku barku di karga i na momento ku un dama a buska esaki a detené. E dama a deklará ku e pakete ta di su ruman Edric H.

E akusado a deklará den korte ku e droga ta pa su propio uso. E ta usa kokaina 3 bia pa dia i mariwana 4 bia pa dia.

Hues mr. Edelenbos a hasi bon kla na e sospechoso ku esaki ta kontra lei. "Ku ta pa bo propio uso no ta hasi esaki legal. I bo a tuma un riesgo hopi grandi mirando bo karchi penal", el a bisa.

Ekspertonan forensiko

Hues a trata e rapòrtnan forensiko tokante e sospechoso. Segun e ekspertonan, H. su uso eksesivo di droga tabata lag'e pèrdè kontrol propio i halusina. Pero awor e ta habri pa haña guia i sikoterapia.

Dosié vago

Ministerio Públiko a demandá pa importashon di droga, stroba órden públiko i resistensia kontra polis un kastigu di prizòn di 15 luna, di kua 3 luna kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña. Tambe supervishon di Reclassering i tratamentu pa adikshon i agreshon.

Pa buracheria públiko a demanda un but kondishonal di 600 dòler i 48 ora kastigu di trabou.

Abogado mr. Ibrahim den su defensa a kuestioná fuertemente e manera kon polis a atendé e investigashon. "Tabatin hopi testigu presente pero no a interogá niun. E úniko prueba ku tin den e dosié ta prosèsverbal i deklarashonnan di polis".

Hues mr. Edelenbos a haña tur e akusashonnan probá. "Bo mester tabatin un otro strategia. Si bo tabata ke mas informashon durante e investigashon, bo mes mester a puntra pa esaki", el a bisa.

Korte den Promé Instansia a kondená Edric H. pa importashon di droga, resistensia kontra polis i pa stroba órden públiko na un kondena di prizòn di 15 luna , di kua 6 luna kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña. Ademas e mester ta bou di supervishon di Reclassering i sigui tratamentu pa adikshon i agreshon.

Pa buracheria públiko a sentensi'é na un but kompletamente kondishonal di 250 dòler ku un periodo di prueba di 2 aña.

Ministerio Públiko a destruí outo sin kaso a bin dilanti

But pa ladronisia di kabritu

KRALENDIJK- Por a ripará alivio riba kara di Wernet C. i Riginaldo G. na momentu di a skucha e sentensia di Korte den Promé Instansia riba djaweps 8 di òktober último.

Ámbos hòmber a responsabilisá pa ladronisia i destrukshon di kabritu. A trata e kaso aki ampliamente riba 17 di yüni último i praktikamente tabata falta deklarashon di dos testigu.

Kabritu di mondi

E diskushon anterior tabata si un kabritu no tin marka, pues kabritu di mondi, esaki ta nifiká ku e no tin doño. Awor ámbos hues i fiskal a yega na e konklushon ku si un kabritu no tin marka e ta pertenesé na estado.

Testigunan

Polis Mercelina a testiguá den korte ku el a rekonosé marka di orea na un kabritu komo propiedat di señor Martinez. Tambe el a bisa ku ta kustumber pa e kabritunan ei kome den bolivia i besindario.

Testigu Martinez a bisa ku un kabritu sigur ta su propiedat i ku outoridatnan a debolbé esaki. No por kue ni mata kabritu kon ku ta

E rekisitorio di fiskal mr. Blanco tabata dirigí na komunidat di Boneiru. "Un mensahe mi ke trese, tur kabritu riba Boneiru tin doño", el a bisa. Tambe el a splika ku un hende mester ta apto pa por mata kabritu. "Si bo usa bo kachó komo arma pa kue kabritu, lo mat'e", el a agregá.

Ministerio Públiko a demandá un kastigu di prizòn kondishonal di 1 luna, 80 ora kastigu di trabou i un periodo di prueba di 3 aña.

Abogado mr. Van Lieshout durante su defensa a trese dilanti e echo ku Ministerio Públiko a destruí e outo di e akusado sin ku esaki a risibí un kondena.

Hues mr. Edelenbos a haña e akusashon probá pero tambe ku e demanda di Ministerio Públiko tabata demasiado haltu. Hues a kompará ku otro kaso di ladronisia di kabritu mas severo den kual e malechornan a risibí kastigu di plaka.

"No ta intenshon pa bo pèrdè bo outo sin korte konfiská esaki", el a agregá.

Korte den Promé Instansia a kondená Wernet C. i Riginaldo G.na un but di 300 dòler. Tambe hues a ordená pa Riginaldo G. haña su outo.



Kastigu di plaka pa hòmber ku a dal pareha

KRALENDIJK- E hòmber Jurgen T. a risibí kastigu di plaka pa kometé violensia doméstiko. El a presentá djaweps 8 di òktober 2020 den Korte den Promé Instansia kompañá pa su abogado mr. Nicolaas.

Ministerio Públiko a duna e akusado dos chèns pa papia na ofisina ya e kaso no mester a bin dilanti hues. Pa motibu ku T. no a duna oido na e yamadanan, a disidí na trata e kaso den korte.

E víktima tambe tabata presente den sala di korte.

Yalusí a sali fo'i man

Riba 1 di mei 2019 e dama a sali ku algun amiga. Na momentu ku el a bolbe kas Jurgen T. a akus'é di tabata ku otro hòmber. A kuminsá un diskushon i bringamentu i na dado momentu T. a dal e ku moketa na su wowo. Tabatin testigunan presente entre otro yu di e víktima.

Den korte T. a atmití di a dal su pareha pero no ku moketa. Segun e deklarashon médiko e dama tabatin un brasa hincha i sangramentu den wowo.

Jurgen T. a bisa ku kuater dia despues di e suseso, e pareha a rekonsiliá ku otro. Miéntras tantu nan tin un yu.

Hues mr. Edelenbos a splika ku e ta haña positivo ku e pareha a muda mirando ku nan tabata biba huntu ku muchu hende den kas. Tambe el a splika ku violensia doméstiko ta algu hopi serio spesialmente pa e yunan. "Mucha ku presensia violensia, despues tambe ta hasi esaki. I mucha muhé lo buska hòmber ku ta usa violensia", hues a splika e pareha.

Un chèns mas

Fiskal mr. Veneberg a splika den su rekisitorio ku aunke e pareha ta huntu atrobe, gobièrnu ta tuma over i trese e kaso dilanti.

Ministerio Públiko a demandá un but kompletamente kondishonal di 750 dòler, ku un periodo di prueba di 2 aña. Tambe supervishon di Reclassering ku lo disidí tokante e mihó tratamentu pa e akusado.

Jurgen T. komo último palabra a bisa ku el a siña di su fout. " Awor ku mi tin mi yu, e kos aki lo no pasa mas".

Hues mr. Edelenbos a splika ku na momentu ku bo mishi ku un hende abo ta bira e agresor. "Bo ke drecha un ke otro i mi ta duna bo e chèns", el a agregá.

Korte den Promé Instansia a kondená Jurgen T. Segun demandá di Ministerio Públiko. E potrèt ta mustra Jurgen T. saliendo fo'i sala di korte.



AANKONDIGING

OPROEPING TOT ECHTSCHEIDING
BON/202000434

Bij exploit van de 12de oktober 2020, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Bonaire, heb ik Marisol A.A. Manuel-Bernabela, gerechtsdeurwaarder op Bonaire, **OPGEROEPEN, Gloria Patricia GOMEZ-SALAZAR,** thans zonder bekend adres binnen Koninkrijk der Nederlanden noch daar buiten, om op **woensdag 24 februari 2021, om 10:00 uur** te verschijnen voor het Gerecht op Bonaire, teneinde de mondelinge behandeling van verzoek tot echtscheiding van **Hubert Thomas Theodorus AGOSTIEN**.Verweerder heeft de mogelijkheid om uiterlijk 09 januari 2021 een verweerschrift, met bewijsstukken, bij het gerecht in te dienen of schriftelijk om uitstel te verzoeken.

De Gerechtsdeurwaarder voornoemd,

AANKONDIGING

Bij exploot van 14 oktober 2020, waarvan afschrift is achter gelaten aan de Edelachtbare officier van Justitie bij Het Gerecht in Eerste Aanleg van Bonaire, St. Eustatius en Saba , die het oorspronkelijk voor 'Gezien" heeft getekend, heb ik, MARISOL A.A. MANUEL-BERNABELA, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij Het Gemeenschappelijk Hof van justitie van Aruba, Curaçao en Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba en bij Het Gerecht in Eerste Aanleg van Bonaire, wonende op Bonaire en aldaar kantoorhoudende aan het adres Kaya Londres # 20, ten verzoeke van **MADURO en CURIEL'S BANK BONAIRE N.V.,** gevestigd en kantoorhoudende op Bonaire, aan de Bulevard Gov. N. Debrot 70; AAN: **de heer Carl Daniel PERPICH en mevrouw Pamela Yvonne GLOVER,** beide zonder vaste woon- en verblijfplaats te Bonaire en in het buitenland, BETEKEND: De grosse van een notariële akte van hypotheekstelling, op 28 april 2009 voor notaris mr. Maarten Maartense ,notaris ter standplaats Bonaire, verleden in de zaak van verzoekende partij tegen U, welke akte voor eerste grosse is uitgegeven op **15 september 2020** door mr A. H. Schouten ;

De Deurwaarder vernoemd,

Marisol A. A. Manuel- Bernabela.



Nos no sa kon bon nos bida ta riba dushi Boneiru, manera mi amiga Morela sa yama mi isla. Nos tin di kome, nos tin di bebe. Tur hende tin un dak riba su kabes. Nos ta biba den un paraiso, si hasi komparashon ku paisnan den nos besindario. Paisnan manera nos besiñanan Venezuela, Colombia, Repúblika Dominikano, pa no lubidá Haiti, un dje paisnan mas pober den nos hemisferio.

***

Naturalmente tin kos pa drecha. Esei sin duda. Pero e manera kon tin hende ta kana keha ta duna bo asko. Hendenan malagradisidu ku ta reklamá delaster un kos. Esnan mes ku por ta den nesesidat, den pobresa, e hende grandi, no ta reklamá masha, pasobra el a siña biba ku ménos, den un tempu den pasado ku kos tabata realmente malu.

***

Algun tempu pasá mi tabata serka mi amigu Win Emerenciana na Punta Blanku. Nos a papia entre otro riba produkshon di nos mes kuminda. Tambe tokante bida di ántes. Kon nos mester a lucha pa sobrebibí.

***

Win a konta mi por ehèmpel ku de bes en kuando nan ta pone galiñanan ku no ta pone mas na benta. Bibu nan ta mas barata, pero bonerianonan mes no ke kumpra nan bibu pa bai mata. Latinonan sí. Bonerianonan ke nan matá kaba. Nan no ke tin molester. Ta algu tristu.

***

Anke tabata basta opvio ku e lo a fayesé, tòg e morto di dòkter Hermelijn ayera a shòk basta hende. A sali na kla for di e diferente reakshonnan riba media sosial ku Hermelijn tabata hopi stimá. E tabata un dòkter ku tòg a hasi notisia. E ta bira e di tres morto di COVID-19 na Boneiru.

***

Basta hende konosí ta muriendo e dianan aki. Thiel Bart a muri na Hulanda. Su ruman Keke ta mas konosí komo futbolista. Thiel tabata un bon kòki.

***

Siudadano ta puntra:

“TA KEN TA BAI PAGA?”

KRALENDIJK -- "Mi kier puntra James Kroon públikamente ta ken ta bai paga pa e kambionan hasí na Kaya Carlos Nicolaas?" Esaki un siudadano ku ta sigui ku atenshon e trabounan na kuminsamentu di Kaya Carlos Nicolaas ta puntra.

"Promé mi a mira nan pone algun asera na e krusada T ku Kaya Grandi. Despues a mira e kontratista trese un chubatu (loader) pa ranka tur asera bèk. I despues a harma un bèrm meimei. I a basha esaki na betòn", e siudadano ta trese dilanti.

"Tur dia ku mi pasa ei dilanti mi ta opservá e avansenan ku wowo di falki. Pasó maske Hulanda a duna plaka pa algun karetera rondó di skolnan, esei no ta kita ku ora ta trata asuntunan di gobièrnu di Boneiru su saku, ta bai derochá plaka, harma kibra, harma kibra, hunga San Nikolas!", segun e siudadano ta remarká. E siudadano ta kere ku no ta abou gobièrnu ta haña plaka. "E weganan aki di probechamentu mester stòp. P'esei mi ta puntra for di awor na James Kroon ta ken ta bai paga e kibra harma, kibra harmanan aki, den konstrukshon na Kaya Carlos Nicolaas. I mi ta spera ku James Kroon ta bini dilanti splika awor i no na final ku e kálkulonan a sali mas tantu di loke a premirá. Pasobra e fli ei no ta bai subi mas."



Relashoná ku insidente di djamars mardugá

Hopi krítika riba KNMI

KRALENDIJK -- Tin hopi krítika for di djamars riba e insidente durante e mardugá ei, esta ku diripiente laman a bira brutu i bati kosta di Playa Pabou den tur su furia. Un yate, un boto di buseo i algun boto di piskadó, a resultá riba kosta ku daño material.

"Ata e kosnan ku un grupo selektá aki na Boneiru ta boga p'e. Pa bonerianonan mes atendé sierto responsabilidatnan aki riba nan isla.Mama Hulanda ta demasiado leu pa kontrolá i protehá. I keremi. Lo bai sosedé mas kos. Ku e pueblo Boneriano lo puntra. Kiko a bai robes antó na 10 .10.10? I dia nos realisá ta lat!", un siudadano ta trese dilanti den un deklarashon na BONERIANO.

"Si un kambio di wer KNMI no por detektá na tempu, pa avisá e pueblo boneriano pa nan por sali salvaguardiá nan materialnan, anto ta kon lo ta si ta sunami tabata bini direkshon di e isla aki? Nos tur lo a hoga? Meskos ku a regla sierto kosnan riba nivel di salubridat, hustisia, enseñansa, ban wak kiko mas por regla pa ku e parti di wer tambe. I tur e otro kosnan ku nos a mira den e 10 añanan aki no a kanalisá bon den man Hulanda", segun e siudadano.

"Últimamente nos sa i ta konvensí ku METEO ta hasiendo un bon trabou. Pues ban traha konhuntamente ku nan. Òf instalá nos propio Meteo akinan! Promé ku e baka hoga na pos. Pa redondá ken su falta ku e kapitan no a saka su boto for di awa? Di dje òf KNMI?? Kiko seguro ta bis'é? Nan por a 'claim' seguro? E kapitan por tira falta riba KNMI si seguro bis'é e no ta kubri e gastunan? E por claim KNMI su negligensia?"

E siudadano ta kere ku ta bon pa polítikonan bolbe revisá e leinan akòrdá. "Promé ku orkan, temblor i sunami lastra nos tur bai kuné. Esei ta mi preokupashon mayor. Paso morto mi no por hasi nada mas!"



Boto riba kosta djamars mainta despues ku laman a lanta.

Eddy, Calita i despues Bècho a bai

Nan a laga un kas bunita atras

KERALENDIJK – Nan a bai un tras di otro. Promé Eddy a fayesé, despues Calita aña pasá, algun dia pasá Humberto (Bècho) Bernabela. Pero e kas di blòki na unda nan a lanta a keda tras. Un monumento importante di Antriol.

Eddy Bernabela, esun ku a muri promé, a bisa ku nan a nase den un kas di bara den mesun kurá. Segun nan tabata lantando nan tata Marti a traha e kas den kua nan a biba mayoria parto di nan bida. Un kas di hadrei. E kas di bara den kua nan a nase tambe ta hopi konosí. Su foto ta aparesé den kolekshon di Fed Fisher.

Mayornan di Eddy, Calita i Bècho tabata Marti i Cleana Bernabela. Nan tabatin un ruman na Aruba, Dòi, kende a fayesé promé ku nan. Un yu hòmber di Dòi a bira heredero pa e kas aki. E tres rumannan ku a biba den e kas aki no a kasa nunka i no tabatin yu.

Carmen Maria Heraclea Bernabela, kariñosamente yamá Calita, a fayesé aña pasá na edat di 82 aña. Último añanan e tabatin problema ku su salú. Calita a biba te poko tempu promé ku su morto den e kas Kaya Korona nr. 94 huntu ku su rumannan Humberto (Bècho) i Edwin Bernabela.

Calita, yu di Marti i Cleana Bernabela, tabata un famoso kosedó. Semper e sa broma ku el a kose shimis di brùit pa diferente dama ku a kasa den pasado na Boneiru. El siña kose fo'i na skol kaba. Calita tabata un persona ku hopi kariño pa hende. E tabata gusta kanta i a partisipá den hopi festival di bos i kanto.

Meskos ku su dos rumannan Eddy i Bècho Bernabela, Calita a skohe pa no kasa. Nan tres a biba den e bunita kas Kaya Korona nr. 94. Algun aña pasá Edwin Nicolaas (Eddy) Bernabela (1929) a fayesé. E tabata mayó. Calita mes a nase dia 29 di sèptèmber 1936. Esun ku a keda tras di e trio tabata Arcadio Humberto (Bècho), kende ta di 1938. El a muri algun dia pasá.

E persona ku a sòru pa mantené e kas aki hopi bon tabata Eddy Bernabela. Tur aña kasi e tabata fèrf e kas regularmente tambe hasi otro trabou di mantenshon, poniendo ku e kas a keda bunita te awe.



Eddy Bernabela.



Calita Bernabela.



Humberto (Bècho) Bernabela.



E bunita kas di famia Bernabela - Kaya Korona nr. 94.



E kas di bara na unda e rumannan Bernabela a nase, pa despues a bai e kas di blòki.

Un dia manera awe: 15 di òktober 2020

-Stashon sentral: Amsterdam su `centraal station` ta habri ofisialmente na 1889.

- Estatua: Presidente merikano Calvin Coolidge na 1924, ta deklará estatua di libertat komo un monumento nashonal.

-Lucy: Na 1951 e famoso ` I Love Lucy` ta bai den aire na kanal merikano CBS.

-Amstel: Fábrika di serbes na Kòrsou `Amstel Brouwerij` na 1993 ta produsí di 1,000,000,000 bòter di serbes.

- Lego: Na Florida ta habri na 2011 `Legoland`. E parke ta e parke di lego mas grandi na mundu.

-Sears: Sears, e famoso komèrsio detaya , na 2018 ta pidi pa deklar'é bankarota.

- Pizza Hut: Na 1991 Pizza Hut ta bira marka komersial registrá.

Konsagrashon di miembronan di Caritas Bonaire

KRALENDIJK – Djamars a tuma lugá konsagrashon di miembronan di Caritas. Awor por kuminsá e trabou ofisial di Caritas na Boneiru. Na e sede di Caritas na Kaya Papa Cornes a tuma lugá e Konsagrashon, kaminda mayoria miembro tabata presente. Huntu ku nan tabat'ei pader Vikario Santiago Malagon i pader Ivan Dario Perez Gomez.

A inisiá parti ofisial kaminda Obisbu Luis Secco, pa medio di telefon, a komuniká ku esnan na Boneiru i na Kòrsou.

"P'ami ta un momentu bunita pa por kompartí ku boso na Boneiru. Nos no por ta huntu personal debí na e pandemia di Coronavírùs. Pais Venezuela ta pasa den situashon fastioso i ta hopi importante loke nos ta hasi pa nos rumannan den nesesidat. Hopi biaha nan no tin kuminda pa sobrebibí. Éksito pa kontinuashon ku e bon obra", Obispu Secco a bisa.

Di e forma aki el a instalá Caritas di Boneiru. Pader Vikario Santiago a bisa: "Ora nos ta duna no spera nada. Dios ta manda pa nos. " Ivan a papia i a splika ku Caritas ta amor. Kada parokia mester tin su organisashon enkabesá pa Caritas. Einan nos ta deseá pa yega."

A papia tambe sekretario Thirza Rojer, kende a presentá e miembronan i nan posishon den Caritas. El a laga skucha un grabashon di Marcia Haywood, kende ta kordinadó regional di Caritas Caribe. Ta trata di un grabashon di Marcia Haywood, kende ta na Sint Lucia.

Awor por kuminsá e trabou ofisial di Caritas na Boneiru.

Caritas a entregá un karta informá di nan mishon i vishon pa duna yudansa humanitario, ku e propósito pa duna un perspektiva nobo. Nan vishon ta pa establesé un organisashon nobo konfiabel ku ta forma parti riba mapa sosial di Boneiru. Awe Obispu a aprobá e proposishon di e miembronan di Caritas i na Boneiru pa nan tarea.

Riba e potrètnan algun di esnan ku tabata presente.









In Memoriam Soeramin

Pa: Arthur Sealy

Un siudadano, mama di un famia, miembro di un kuerpo di maestro di skol, miembro di Fundashon Dushi Papiamentu i amiga awor ta na un sitio deskonosí pa nos tur. Su nòmber ta Soeramin. Mi ta skirbi Soeramin i no Soeramina pa e simpel motibu ku mi no konosé Soeramina. Mi ta skirbi den presente i no den pasado komo ku mi no tin un pasado ku Soeramina. Mi lo no konta di pasado di Soeramin.

Mi tin un rekuerdo di Soeramin ku ta un bòrchi riba kua tin skirbi na hulandes: "Ik heb naar Jou gezocht maar heb mezelf ontdekt." E frase aki gramatikalmente ta tempu presente konkluí. E 'Jou' ku lèter kapital ta Dios. Esaki ta ehèmpel di felisidat. Felisidat ku no ta laga historia atras.

Felisidat ta un emoshon i no un ambiente. Mi konosé felisidat di Soeramin. Felisidat di sa ken e ta. Soeramin, mi ta spera di ta na bida pa huntu nos kumpli ku nos pashon di kana El Camino. Nos lo kana 100 kilometer den un siman bai Santaigo de Compostela E ruta di peregrino. Soeramin ik heb naar mezelf gezocht maar heb jou ontdekt.

E dianan aki den su gloria

Fòrti indjan kombertí den área di naturalesa

KRALENDIJK -- Meimei di Ser'i Montaña òf Seru Largu tin pa algun tempu kaba un tipo di parke chikitu di naturalesa, bon protehá kontra entrada di kabritu i buriku. Ta trata di un proyekto di Echo Foundation, Entidat Públiko Boneiru i 'Nos ta biba di naturalesa'. E temporada aki di yobida e parke aki ta den su gloria. Bale la pena pa bishit'é.

E sitio na unda a krea e parke aki, serando esaki ku waya pa evitá entrada di buriku i kabritu ku ta hasi daño na vegetashon, ta un sitio arkeológiko amerindio. Jay Haviser a mark'é den su buki 'The First Bonaireans', basá riba un investigashon ku el a hasi masoménos 30 aña pasá riba e isla aki.

Fòrti indjan

Tin literatura interesante tambe di pader Nooyen tokante e sitio aki, ku e ta yama 'fòrti indjan'. "Mas despues, masoménos meimei di siglo 18, despues ku ya hulandesnan a konkistá Boneiru, ta haña un pueblo indjan entre otro riba Seru di Montaña (Seru Largu), ku ta keda pa nort di e bario aktual di Nort di Saliña. Tambe tabatin indjannan bibá banda di e kueba di Nawati, ku ta un elevashon òf seru chikitu entre Montaña i Nort di Saliña."

Segun tradishon, registrá pa pader Hein Nooyen, e nòmber Nawati ta bini di un indjan ku tabatin e nòmber aki. Den e área aki un indjan yama Nawati (òf Naguati) lo tabata biba. Nawati parse no tabata simplemente un indjan manera tur otro. Probablemente e tabata un hòmber respetá, kisas un lider di e indjannan ku tabata biba den e área aki di Montaña.

Bibá di indjan

E pueblo indjan riba Montaña tabata situá masoménos meimei di e kaminda di asfalt ku ta pasa rònt riba e seru. Tabatin aki masoménos 5 pa 6 kas di indjan. Un tiki mas pariba, na unda tin un plataforma un tiki mas abou, tambe tabatin un bibá di indjan.

Te den añanan sinkuenta di siglo pasá por a haña ainda hopi wea di klei kibrá riba e seru aki. Aparte di weanan di klei trahá pa e indjannan aki, tabatin tambe hopi skòter i kòpi kibrá di orígen oropeo (siglo 18).

Di akuerdo ku investigashon di Nooyen, kende a hasi su promé investigashonnan arkeológiko den añanan sinkuenta, e kasnan riba Ser'i Montaña no tabata di piedra. Nan tabata kas di bara trahá ku klei i/òf lodo. Aparentemente e indjannan di e tempu di Nawati no tabata piskadó. Rònt di e sitio unda nan kasnan tabata ubiká no a haña karkó òf kokolishi kibrá, poniendo relashon ku piskamentu.





Kunukero

Tur kos ta indiká ku nan tabata kunukero. Te asta, pa straño ku por parse, a haña evidensia ku nan tabata planta riba e seru aki mes. Nooyen a haña markanan di un kunuku na unda nan lo mester tabata planta. E kunuku aki tabata na e parti kaminda a konstruí e krus na aña 2000. Nan a pone piedra na monton, despues di a kita esakinan for di e tereno riba kua nan a planta.

Aparte di e kunuku chikitu aki riba seru, e indjannan tabatin diferente kunuku parti dilanti i tras di Ser'i Montaña. Por kalkulá ku tempu di Nawati, esta tempu ku indjannan tabata biba riba Ser'i Montaña, tabata den e promé mitar di siglo 18 (1700 pa 1750).

Parke

Echo Foundation i Entidat Públiko a laga sera un área basta grandi riba e seru aki, entre e kaminda ku ta pasa riba e seru. Por stashoná outo riba e espasio destiná pa esaki riba Seru Largu i drenta e parke. E porta ta habrí pa tur hende.

Echo a planta basta palu endémiko den e parke aki. Asta por mira un mata di sabal palm ku nan a planta. E espesie aki ta endémiko i úniko di su sorto.

Mas aleu por ripará ku a planta palunan di oliba, wayaká, huki i diferente otro mas. Esaki ta nifiká ku aki un par di aña e lugá aki lo bira mas bunita ainda.

Lástima sí ku falta algu di mantenshon. Debí na yobida e kamindanan na unda por kana ta serando.

Rekomendashon

Lo ta rekomendabel pa pone mas informashon di e área riba un bòrchi grandi i identifiká tambe e mata i palunan. Asina e parke ta haña un balor agregá mas grandi. Mas aleu lo no ta un mal idea pa pone un òf dos banki di betòn pa hende por sinta pa kontemplá i disfrutá di naturalesa.







Johannes Boekhoudt ta sigui move

KRALENDIJK -- Johannes Boekhoudt, artista boneriano bibá den eksterior, ta sigui move i 'marka pouta', manera nan ta bisa. E persona aki di profeshon original piloto, a disidí di skohe despues pa un karera artístiko. E ta pintor.

E último añanan Johannes Boekhoudt, yu di Janchi i Gladys Boekhoudt-Martijn, ta teniendo hopi eksposishon na paisnan sentro-amerikano i na Estádos Unídos. E ta haña kada bes mas rekonosimentu internashonal.

Di mes den e dia-nan aki di COVID-19 no ta posibel pa Johannes Boekhoudt eksponé su pinturanan. Pero esaki no ta strob'é di sigui move. E ta manda regularmente tambe pa redakshon di BONERIANO posternan ku ta ilustrá ku e ta moviendo.





Di 3 morto di Covid-19 na Boneiru

Dòkter Michael Hermelijn registrá komo di 3 morto di COVID-19 na Boneiru, a bin fayesé den hòspital na Kòrsou.

E klinika di dr. Hermelijn tabata e 'kluster' kaminda e virus aki a kuminsá i a mobilisá tur pashent ku tabata durante e ultimo 2 siman nan ey pa hasi test.

Tabata algun siman pasá ku a disidi na manda dr. Hermelijn Kòrsou despues di a konstatá problema ku nier.

Fin di siman, tabata mustra un mehorashon despues di a dialisá, su niernan a kuminsá funshoná den bon kondishon pero Dios a disidí otro.

Ayera mainta e notisia a drenta ku dr. Hermelijn a fayesé. Dr. Hermelijn a nase dia 28 di mart 1954 na Sürnam i for di 2013 a establesé su mes na Boneiru komo dòkter di kas.

Nos tur por korda e problemanan ku e asuntu di Huisartsenpost aki na Boneiru i dr. Hermelijn tabata hopi den notisia.

Palabranan di kondolensia i forsa na su famia, kolega-, pashèntnan i pueblo di Boneiru engeneral ku e pèrdidá grandi aki.

Dr. Hermelijn deskansá na pas , Boneiru nunka lo lubidá e gran personahe aki.



HERE'S TO A STRONG WOMAN

Stichting R.K. Schoolbestuur Bonaire

Ku honda pena i konforme boluntad di Dios, Direktiva di Skolnan Katóliko ta partisipá fayesimentu di

Soeramina S. Martinus-Pourier

miho konosí komo 'Yufrou Soeramina', kòrdinado di idioma na Kolegio Kristu Bon Wardador.

Direktiva ta ekstendé su mas sinsero kondolensia na su esposo Andy i su yu Kirsten.
Tambe na demas famia i ta deseá nan hopi forsa ku e pèrdida sensibel aki.

ARUBA

AVP no a sostené lei pa motibu ku MEP no kier para fechorianan

ORANJESTAD--Tratamentu di lei di `screening` di ministernan den parlamento, a trese basta konfushon den komunidat segun parlamentario Arthur Dowers a deklará. A mira ku tin hopi hende ta hasiendo pregunta ku tur loke a sosodé kaminda e lei no a haña sosten mayoritario pa haña aprobashon.

"For di den komunidat hopi pregunta riba e lei di `screening` di ministernan i motibu di con hopi pregunta a bini dilanti ta p'e hecho ku pueblo a mira parlamentario Edgard Vrolijk den un forma grosero i arogante, insultando práktikamente miembronan di tur frakshon lagando esnan di su frakshon afo.

El a insultá AVP, insultá lider di AVP, Mike Eman, Marlon Sneek, Daphne Lejuez i tambe Ricardo Croes. Dado momento ora ku el a kaba di hasi su fechoria, el a presentá su konsepto di lei ku lo no konta pa su Gobièrnu.

Vrolijk a bin ripara ku despues ku el a kaba ku tur hende durante di su presentashon, e lo no haña sufisiente sosten pa pasa su lei di `screening` kaminda lo `screen` otronan, pero no esnan di su Gobièrnu, su mesun Ministernan.

Pa kiko tabata importante p'e lei aki drenta na vigor manera ku a aprob'é, esaki lo a konta p'e ministernan aktual ku Edgard Vrolijk ta sostené? Sin duda lo bai tin vários ku lo pasa e `screening` aki manera ku Vroijk a presentá esaki.

Screening

Tur hende ta kòrda kon Minister Marisol Lopez Tromp den parlamento a bisa ku su persona a pasa den un proseso di `screening` mas pisa kompará ku otro miembronan di e Gabinete aktual.

Sinembargo loke Minister Lopez Tromp a bisa no ta kuadra, pero por komprondé motibu dikon el a trese esaki dilanti ya ku el a apuntá ku su `screening` tabatin hopi rekisito. Su persona a pasa den mesun tipo di screenging ekstenso aki ku tabatin sierto rekisitonan den dje, ku defakto awor tin algun persona sinta den Konseho di Minister, kendenan nunka por a bira Minister.

P'e motibu aki minister Marisol lo ta puntra su mes kon por ta posibel ku `screening` di su persona a bai di e forma ku esaki a tuma lugá i ku tin ministernan aktual ku den su konsepto nunka lo por a pasa e `screening` aki.

Motibu di esaki ta pasobra e Landsbesluit ku ta bai haña awor, ta laga e posibilidat ku minister presidente por desviá di konsehonan di departamentonan.

Dos kos ta importante, ora ku Ministerio Públiko i `Veiligheidsdienst` señala ku un hende ku ta metí den iregularidat i ku nan tin ku kuminsá un investigashon riba dje, no por bai divulgá tur informashon n'e momento ei ku tur detaye na Gobièrnu.

Sinembargo nan por informá gobièrnu si ku e persona ei ta un rísiko pa seguridat di estado òf pa gobernashon. Ta na gobièrnu pa tuma esaki na serio i disidí ku e persona por bira minister òf no.

Awor por mira konsekuensianan di nombra un persona minister ku anteriormente ya kaba a señala ku ta un riesgo pa seguridat nashonal di pais òf di integridat di gobernashon.

Esei ta bisa tambe ku minister presidente mes no ta íntegro i loke minister Lopez Tromp a hasi den sierto sentido, ta di denunsia loke Evelyn Wever Croes a hasi, ya ku el a hasi esaki den 'bedekte termen,' di un forma kaminda esnan ku ta komprondé bon, sa kiko a pasa einan.

Nombra famia

Otro kos importante pakiko frakshon di AVP no a sostené e lei aki, ta pasobra e lei aki lo kodifiká e práktika di'friends & family' i por a skucha nan bisa ku nos sistema ta diferente, loke ta nifiká ku defakto gobièrnu tin mag di nombra amigu i famia..

Nos a bisa ku nos sa ku esei t'e mentalidat di partido MEP i AVP kier a bin ku un kambio den e lei aki ku ta bisa ku si kier hasi esei, mester bin ku pasonan pa prevení ku a nombra famia i amigunan kaminda ta faboresé esakinan desproporshonalmente.

Si ta nombra amigu i famia nan mester tene nan mes na reglanan di salario di gobièrnu ya ku no por t'asina ku ta hinka ruman den servisio, kende no tin ningun edukashon i preparashon riba ningun tereno pero ta bira dun'é salario di 10 mil florin.

E kos ei ta un akto di sinbèrgwensa ku mester stòp, pero partido MEP no kier stòp esei ya ku esei t'e base di funshonamentu di partido MEP.

Otro punto ku AVP a bisa ku no por sigui pasa mas ta ku komo gobernante bo ta yega i regla kontraktnan pa tata, pa ruman kaminda por a mira den pasado kaminda miónes a bai na paga pa edifisio, kaminda hasta a yega di hipoteká un edifisio pa despues laga gobièrnu paga esaki.

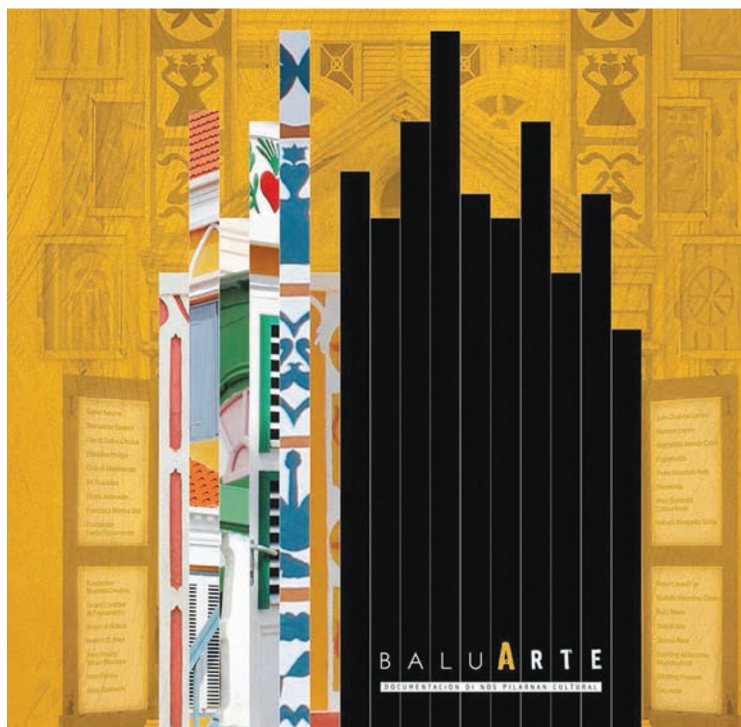
Gobièrnu di MEP kier a bolbe hasi esaki, pero minister Marisol a para esaki. pero parlamentario Edgard Vrolijk a insistí ku e lei ku nan a presentá no ta pa stroba Glenbert Croes i su rumannan. Ke papia di integridat, pero kier pasa tur kos ku tin den e `landsbesluit` kaba, pero no kier kambionan den e lei ku ta evitá tipo di práktikanan pa honra famia den e lei ku el a presentá," Parlamentario Arthur Dowers a deklará.

Buki di dokumentashon kultural 'BaluArte' ta riba merkado

ORANJESTAD – Manera anunsiá resientemente e buki 'BaluArte' ta riba merkado. Esaki ta un buki den kua a dokumentá historia di personanan i organisashonnan ku a duna un kontribushon signifikante na desaroyo di kultura den e último 65 añanan na Aruba.

E buki 'BaluArte' ta kontené informashon di vários artista ku ta pilarnan kultural. Por lesa e historia di baluartenan i un kantidat di potrèt. Ademas e buki ta kontené historia di algun organisashon no gubernamental ku a bin ta traha pa hopi aña riba tereno di kultura, manera por ehèmpel Cas di Cultura, Skol di Música Rufo Wever i UNOCA.

Un invitashon ta bai na tur amante di literatura di Papiamentu, kolekshonistanan di buki produsí na Aruba, personanan i instansianan riba tereno artístiko i kultural i espesialmente e futuro generashon, pa kumpra e dokumentashon históriko aki ku sigur ta di gran balor. Si bo kier regalá un hende un regalo special, algu sigur ku nan lo apresiá i disfrutá di dje, e mihó regalo ta un buki 'BaluArte'. E buki ta optenibel na Cas di Kultura, Plaza Bookshop, Van Dorp i De Wit Stores na San Nicolaas i Oranjestad. E prijs di e buki ta 55 florin.



ARUBA

Èks Minister Paul Croes detené

ORANJESTAD--Djasabra anochi den kareda di 11'or, a detené éks minister Paul Croes , pa kore outo bou di influensia.

Paul Croes tabata tras di stür i poko mas pa nort di e rotònde na Nort, el a pidi asistensia di `road service` pa motibu ku e lo tabatin flèt tire.

Na momento ku `road service` a yega, a ripara ku Paul Croes tabata basta fuma i te hasta a arohá. El a bisa personal di `road service` ku el a dal su outo un kaminda i a kap su tire, pero e no tabata sa na unda.

Personal di Forensys a tuma e desishon di yama polis, esaki pa su propio seguridat i di otro. Na yegada di polis a bin topa ku e èks Minister bastante burachi i no a keda outoridatnan nada otro pa detené.



A transportá Croes pa Warda di Shaba, miéntras su outo a keda dilanti di `hardware store` na Nòrt.

Segun vershon di Croes, polis a yega detené, siendo e tabata sinta tra'i stür kant'i kaminda. El a sigurá di no tabata stür. Polis no a hasi tèst di alkohòl ku ne tampoko,pa kua no por a sigui detené i a laga e éksminister den libertat inmediatamente.



Minister Xiomara Maduro di Ekonomia ta informá:

Cannabis medisinal lo por kontribuí na 10% na ekonomia

ORANJESTAD - Gabinete Wever-Croes a instituí na aña 2018 un Komishon Legalisashon di Cannabis pa konsehá gobièrnu riba legalisashon di cannabis medisinal. E komishon su tarea tabata pa investigá e merkado internashonal di kultivashon di cannabis pa uzo medisinal pa establesé e industria aki na Pais Aruba. E industria nobo aki lo por sirbi komo un otro pilá ekonómiko e pais.



Estudio

E komishon a aserká dos kompania di renombre internashonal naHulanda i Alemania ku ta eksperto riba e tereno aki pa kondusí un estudio pa averiguá e impakto ekonómiko i finansiero ku e kultivashon i eksportashon di cannabis medisinal tin pa Pais Aruba.

Resultado di e investigashon di tur e dos kompanianan ta, ku kultivashon i eksportashon di cannabis medisinal ta un forma pa krea entrada signifikativo adishonal pa Pais Aruba. E industria nobo aki lo krea mas kupo di trabou i lo generá entrada (impuesto) pa Pais Aruba. Tur dos kompania internashonal ta rekomendá pa konsiderá e ekstrakshon di cannabis tambe pa asina krea un ingreso adishonal, ya ku e industria aki lo stimulá ekonomia i e GDP di Pais Aruba.

Benefisio

E kompania aleman a hasi un kalkulashon di e benefisio finansiero di e industria di kultivashon i eksportashon di cannabis medisinal basá riba sifranan di Kuenta Nashonal di 2017 di Pais Aruba. E kalkulashon ta indiká ku riba un máksimo di tereno di 350.000 meter kuadra pa kultivá lo por generá masoménos 2.000 kupo di trabou na un promedio di $24.000 pa aña pa kada trahadó.

E industria di cannabis medisinal lo generá 470 mion florin pa aña. E impakto ekonómiko aki ta representá 7.9% di GDP (pre-covid) i aktualmente esaki ta nifiká 10% di e GDP (post-covid). Sifranan a konkluí ku despues di Status Aparte na aña 1986, ta e dos sektornan di turismo i refineria so tabatin un impakto asina grandi riba GDP di Pais Aruba.

Basá riba e resultado finansiero e komishon a rekomendá gobièrnu pa konsiderá kultivashon i eksportashon di cannabis medisinal komo un potensial pilá di ekonomia di Pais Aruba.

Invershonista

E kompania aleman a hasi tambe un estudio di merkado di cannabis medisinal. Resultado di e investigashon ta indiká ku e merkado di cannabis medisinal ta grandi sufisiente pa atraé invershonista i e merkado tin potensial di krese signifikativamente, komo ku aktualmente tin mas aseptashon di cannabis medisinal komo alternativa pa tratamentu médiko.

Tin mas Pais den region ta trahando riba legalisashon di cannabis medisinal i ta atrayendo invershonistanan potensial. Ámbos kompania di Hulanda i di Alemania a rekomendá pa Pais Aruba inisiá ku implementashon di e industria aki rápidamente.

A seponé kaso kontra moral

KRALENDIJK -- Djaluna 24 di ougùstùs 2020 a detené un hòmber di inisial J.A.S.R. di 35 aña relashoná ku un kaso kontra di moral. Riba 28 di ougùstùs 2020 a lag'é den libertat, mientras a bai investigá e kaso mas profundo.Entretantu polis a keda kla ku e investigashon i Ministerio Públiko a evaluá e dosié. A base di esaki, Ministerio Públiko a disidí ku no ta bai sigui ku un persekushon penal kontra di e hòmber aki, pa motibu ku según Ministerio Pú-bliko no ta trata di un delito kontra moral.

A pone e persona ku a hasi e denunsia na altura ku e kaso a keda seponé. Normalmente Ministerio Públiko no ta saka informashon tokante di kasonan kontra di moral ku seponé. Sinembargo, e kaso aki tabatin un impakto grandi den komunidat. Pesei pa motibu di eksepshon a disidí tog di manda un komunikado.

Aksidente

KRALENDIJK--Aksidente entre dos outo a tuma lugá riba Bulevar E.E.G. na altura di Donkey Bich. Outo 1 ku tabata bayendo den direkshon di Belnem a keda sorprendí pa outo 2 ku diripiente a subi kaminda for di den banda di kaminda. Dor di e distansia kòrtiku, outo 1 no por a wanta brek i a bai dal den outo 2. Ambulans a transportá shofùr di outo 2 pa hospital pa tratamentu médiko.

Beyísima ta subi palu



E mata beyísima, ku ta importá riba e isla komo mata dekorativo, ta den su gloria e dianan aki, debí na yobida. Nan ta subi tur kaminda, na trankera, asta na postenan di koriente. Ta konsiderá e mata aki komo menasa pa flora endémiko di Boneiru. Foto ta mustra kon un mata di beyísima a disidí di subi un poste di koriente.

ADORADÓNAN ASEPTÁ PA DIOS

Skritura: Isaias 66:1-5
" …Ma di esun aki lo Mi hasi kaso: di esun ku ta umilde i ku tin spiritu kibrá, i ku ta tembla pa Mi palabra" v.2 (BS)

Den e momentu akí mi ke kompartí un siñansa tokante di e adorashon ku Dios ta aseptá. E spièrtamentu tabata i ta sigui ta di gran bendishon pa mi alma i ta mi deseo ku e lo ta meskos pa abo tambe. E ta relashoná ku nos kurason na momento di aserká Dios. Pasobra den e momentunan ei, mas ku tur kos, nos ta atraé pa nos naturalesa humano, nos ke pa hende mira nos, miéntras ku e ophetivo mester ta pa Dios risibí e onor. Nos mester keda kòrda ku Dios no ta mira esun orguyoso, ku ta buska pa hende alab'é, esun ku ke eksponé su mes pa otro mira i risibí aplouso di otro. Eseinan, e Señor mes ta bisa ku ya nan tin nan rekompensa kaba (Mateo 6:1-2,5,16). P'esei ta nesesario pa: Promé ku tur kos, laga nos buska e gloria di Dios, no esun di nos. Despues, laga nos aserka Dios ku humildat, ku un spiritu kibrá, sin hustisia propio, konsiderando Su mandamentunan. "I asina, manera esnan ku a wòrdu skohí di Dios, santu i stimá, bisti un kurason di kompashon, kariño, umildat, mansedumbre i pasenshi. I boso soportá otro i pordoná otro, si un di boso tin un keho kontra un otro; meskos ku Señor a pordoná boso, asina boso tambe mester hasi. I ademas di tur e kosnan akí bisti amor, kual ta e laso perfekto di unidat." (Kolosensenan 3:12-14; BS). Di kiko ta sirbi pa hendenan wak nos, si e Dios Haltísimo no ta mira nos? Di kiko ta sirbi si nos ta haña alabansa di hende, si Señor ta rechasá nos?
Francisco Pintos, Paraguay
E kurason tristu i humiliá Bo no ta despresiá, oh Dios!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

TENE KUENTA

Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19 ? Keda bo kas i yama 0800-0800. Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa bo resistensia. Kuida bo mes i esnan rondó di bo.

Dushi tempu bieu



Niki Tromp di Ofisina di Turismo na kueba di Spelonk. (Kolekshon Herbert Cesilia)

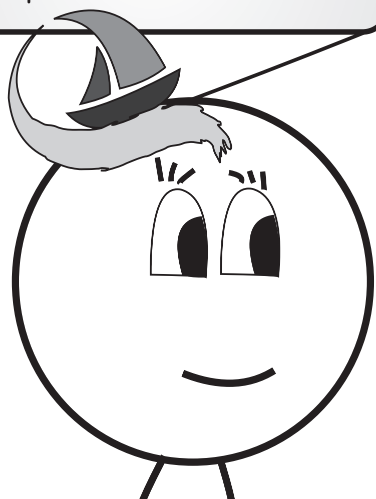
Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23
Djaweps 15 òktober 2020

12:00 Mantené Bo Man Tené: Edward i Miriela Bernabela
13:00 Herensia: Sixto 'Chito' Walle
14:00 BAPA: Denis De Jongh Rekwest
15:00 Herensia: Stanley Juan Ignacio
16:00 Herensia: Rumannan Vlijt Banda Abou
17:00 Aki Aruba: Kenneth 'Django' Simmons
18:00 Herensia: Sheillah Benoit -Bergland
19:00 Obra Den Pèrta 4
20:00 Herensia: Mercedez Milagro Thode
21:00 Programa Spesial: Regatta 2009
22:00 Herensia: Edgar Benigno Meulens
23:00 BAPA: Zamir Ayubi

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI





NOS A TOPA



Jessy Crestian, otro beyesa di Rincon. Nos a topa durante ku un di su nietunan a konfirmá na parokia San Luis Beltran. Ta otro bon hende perfekto pa e tarea ku e ta ehersé. El a traha na landsfinancien i despues na BZV i a pasa pa ZVK kaminda ku entre otro e tabata atendé ku pashènt ku mester bai den eksterior pa tratamentu médiko. Jessy ta hende ku sa kon atendé ku hende i ta hinka su mes den sapatu di otro i yuda ku tur loke e por. Esaki ta loke hopi hende ta komentá momentu ku e yuda nan. E ta yuda ku hopi kariño. E ta yuda boluntariamente den entre otro Caritas, i asuntunan pastoral na Rincon. Jessy ta ehèmpel pa hende, spesialmente esnan ku tin ku yuda un otro. No ta importante den kua situashon. Yuda ku amor, pasobra awe bo ta trata un hende ménos bon, mayan por ta bo turno i lo no deseá un trato ku no ta dunabo satisfakshon. Sigui asina tante Jess.

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru
Djaweps 15 Oktober 2020



Ta parsialmente nublá i tin chèns pa un áwaseru. Awe tin chèns pa mal tempu. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 27°C. E bientu for di direkshon ost pa sùitost ta moderá, 3-4 Bft. Durante di áwaseru tin chèns pa ráfaga di 60 km/ora for di direkshon entre sùit i sùitost.
Altura di ola: 1.0-1.5 m (3-5 pia)

Segun Elton Pietersz fo'i Hulanda

Coronavirùs no ta respetá bon kondishon di salú

KRALENDIJK--"Coronavirùs no ta respetá bon kondishon di salú manera ta bisa. Mi ta un persona ku ta kome relativamente saludabel, bai gym i ta leu di yega 60 aña.

Coronavirùs a ponemi algun dia den hospital".

Esaki ta loke Elton Pietersz, un boneriano biba na Hulanda, ku ta kompartí un eksperensia ku a tèrminá siman pasa, ta trese dilanti.

"Mi a kuminsá sinti malu riba djaweps 24 di sèptèmber, miéntras mi tabata na trabou. Mi tabata traha huntu ku algun kolega, i por a nota ku nan tabata tosa straño de bes en kuando.

Mi a bisa e doño di trabou e situashon ku nos ta traha aden, no ta bon debí na e pandemia di COVID-19.

Despues ku mi a bis'é mi kurpa a bira mas malu i mi a opta pa bai kas. Mi a bai traha sita pa pasa tèst di koronavirùs i mi a haña un lugá pa djaluna e siguiente siman.

Djabièrnè mi a keda kas i e kurpa tabata menasá poko mas fastioso ku djaweps.

Momentu kumi a informá e doño di trabou di mi kondishon di salú, el a bisa: awó ta un temporada di aña normal ku hende ta sinti nan mes ku poko fèrkout, bon bisá poko "grieperig" manera ta bisa.

No ta nada partikular pa bira prekupá, e la bisa.

Tin otro kolega di trabou ku tambe a plania pa bai hasi test".

Wikènt hopi malu.

"Wikènt mi a pasa malu na kas ku keintura i hopi doló di kabes. Mi tabata informá mi famianan na Boneiru pa nan ta na altura kiko ta pasando.

Djaluna mainta e tèst a tuma lugá i mi tabatin un presentimentu ku mi tin COVID-19.

Miéntras mi tabata sperando resultado, e doño di trabou a bèl i bisa si mi por bin traha, pasobra tòg ainda no ta sigur ku mi tin e vírùs, i tin trabou pa terminá.

Riba e mes un dia nan a bèl informá ku mi tèst ta positivo pa COVID-19, loke no tabata un sorpresa.

Ta trata di tur indikashon ku un kolega di trabou a pegami ku e virùs, pasobra nos situashon di trabou no ta tene kuenta ku nada pa no kontagiá otro.

Kehonan a sigui na kas:

Doló di kabes, no por drumi anochi, kome minimal.

Su manisé djamars mi a yama hòspital pidi pa manda ambulans, pasobra mi tabatin henter anochi ku hopi problema ku halamentu di rosea i doló di kabes.

Wardando ambulans mi a pensa kumi no ta sobrebibí.

Ambulans a yega i nan a atendemi na e sitio i a bai hòspital kumi. Mi a keda tres dia ku difikultat pa hala rosea i hopi doló di kabes. Djaweps mi a bai kas i e kurpa a kuminsá rekuperá.

Halamentu di rosea a kuminsá regulá.

Mi mester a paga 400 Euro pa e servisio di ambulans.

Hulanda ta bon, sinembargo solo so ta sali pòrnada.

Asina mes tin biaha ta resa mester resa pa e sali.

Mi a sigui rekuperá durante wikènt na kas i djaluna 5 di òktober mi a bai dòkter pa un kontròl i nan a bisami si despues di 24 ora no tin keho, mi ta liber di e virùs.

Mi sa ku e kos aki a spanta mi mama i tata na Boneiru.

Sierto momentu nan no a tende dimi.

Mi tabata hopi malu i no por a atendé ku telefon.

Keremi kuida kurpa.

Keremi kuida kurpa pa e COVID-19.

Mi ta un hende ku ta move hopi den entre otro gym, kome saludabel mayoria bia, e kos aki a dalmi duru ponemi awa na wowo.

Coronavírùs no ta ekskluí hende ku bon salú manera nan ta bisa. Mi ta sospechá kumi a pega ku e virùs na trabou, sinembargo no ta sigur.

Por ta posibel tambe mishimentu na algu i sin pone atenshon pone man na kara òf algu asina.

Mi ta bisti tapaboka práktikamente tur kaminda ku eksepshon di na kas.

Un kos pa bo ta sigur liber di coronavirùs, evitá di ta den kontakto ku hende i tampoko mishi aki aya, segun Elton Pietersz a trese dilanti.

Kampionato Bola-8 ta kuminsá 3 novèmber 2020

KRALENDIJK--Kampionato Bola-8 di biar 2020-2021 di nos isla pa ekipo ta kuminsá dia 3 di novèmber 2020.

Un total di 10 ekipo ta partisipá den e kampionato ku ta tuma lugá den sala di biar di Kompleho Deportivo Jorge Nicolaas na Kaya Amsterdam.

Ta rekordá ekiponan pa manda listanan i hasi e pago online òf deposité riba kuenta di FeBiBo.

Esaki e federashon di biar di nos isla ku ta organisadó ta trese na publisidat den un informe pa prensa e siman aki.

Skema.

Promé Buèlta.

3 novèmber 2020.

19:30 Azteca vs Sharp Shooters na mesa sùit.

19:30 Mastertouch vs The Untouchable mesa nort.

5 novèmber 2020.

19:30 La Tropicana vs Tribon mess sùit.

19:30 Mastertouch vs Azteca mesa nort.

10 novèmber 2020.

19:30 Ricochet vs Sharp Shooters mesa sùit.

19:30 La Tropicana vs The Untouchable mesa nort.

12 novèmber 2020.

19:30 Tribon vs Mastertouch mesa suit.

19:30 Azteca vs Ricochet.

17 novèmber 2020.

19:30 Ricochet vs Untouchable mesa sùit.

19:30 Sharp Shooters vs La Tropicana mesa nort.

19 novèmber 2020.

19:30 Tribon vs Azteca mesa sùit.

19:30 Sharp Shooters vs The Untouchable mesa nort.

24 novèmber 2020.

19:30 Azteca vs Tropicana mesa sùit.

19:30 Ricochet vs Mastertouch mesa nort.

26 novèmber 2020.

19:30 Mastertouch vs La Tropicana mesa sùit.

19:30 Tribon vs The Untouchable mesa nort.

1 desèmber 2020.

19:30 Ricochet vs Tribon na mesa sùit.

19:30 Azteca vs The Untouchable mesa nort.

3 desèmber 2020.

19:30 Mastertouch vs Sharp Shooters mesa sùit.

19:30 Ricochet vs Tropicana mesa nort.

8 desèmber 2020.

19:30 Tribon vs Sharp Shooters.

Éksito na e ekiponan den e kampionato.

Durante reunion di Konseho Insular

Konsehal Daisy Coffie ku sugerensianan balioso pa loke ta trata maneho di deporte den tempu di Covid-19

KRALENDIJK--Segun konsehel sra. Daisy Coffie, miembro independiente, enbes di prohibí presensia di públiko na eventonan deportivo, por apliká e mesun medida ku ta konta pa eventonan religioso pa stadionnan tambe, esta presensia di públiko ku un máksimo di 50% di e kapasidat di hende ku e stadion por karga.

E dos tribunanan di Stadion di Playa por ehèmpel tin un kapasidat total di 1200 persona.

Pues 50% lo ta un máksimo di 600 persona.

Eksperensia ta ku presensia di públiko na weganan nòrmal no ta surpasá e kapasidat aki i hasta ta ménos.

E lo ta na fabor pa hasta pone e máksimo di presensia di públiko na 30% ku lo ta un maksimo di 360 persona.

E organisadó di e evento aki sa e ora ei ku ta maksimalmente 360 karchi di entrada e por bende.

I pa mantené e distansia sosial esaki ta fásil pa realisá, pintando riba e tribuna na unda si i na unda no por sinta wak e wega.

E mesun konsepto aki ta aplikabel na por ehèmpel Jossy Boekhoudt Ballpark tambe.

Elaborando riba e tópiko, konsehal Daisy Coffie a sigui splika ku pa evitá aglomerashon di hungadó na e kamerinnan pa kambia paña, ta prohibí uso di e kamerinnan aki i e hungadónan ta bini uniformá i ta bai kas ku nan unifòrm bistí.

Pa loke ta bishita na bar i wc-nan pùbliko, por instruí e organisadó pa pone un límite di kantidat di hende ku por bishitá e wc-nan na mes momentu.

Lo mester pone un hende pa realisá esaki.

Organisadó ta pone servisio di bar - preferibel no bibida alkohóliko - te serka e bishitante, di moda ku e no mester lanta bai bar i asina evitá aglomerashon. E personanan ku ta sirbi ko'i bebe ta obligá di bisti tapaboka i e fanátiko no mester lanta for di su lugá. Tambe por usa 'dranghek' pa obligá distansia sosial na bar.

Segun Daisy Coffie un medida asina aki ta sirbi diferente meta, esta protekshon di kada bishitante di e riesgo di por kontagiá otro.

Nos ta mantené rekreashon sano pa hungadó i fanátiko, loke ta hopi positivo pa salú mental di nos hendenan den e tempu di strès aki.

Por sierto salú mental tambe ta yuda oumentá resistensia imunológiko di nos hendenan.

Ku transmishon via medionan elektróniko, igual ku transmishon di servisionan religioso, ta un forma di distraishon pa esnan ku ta keda kas, hasta pa esnan ku nòrmalmente no ta fanátiko.

Finalmente Daisy Coffie a papia tokante 'gym' i klup di 'fitness'.

E ta di opinion ku aki tambe e medida ta muchu ekstremo i no ta laga niun espasio pa kreatividat di e doñonan di empresa pa adaptá uso di nan propiedat na e eksigensianan di higiena i distansia sosial. Nos no mester lubidá ku nos mester buska e balansa entre e medidanan ku ta tuma i e meta ku nan tin ku sirbi, esta manera a skibi esaki den e konsiderashonnan di e ordenansa di emergensia aki.

E meta ta pa para entrada di e vírùs i si e t'ei kaba para òf limitá su plamamentu.

Pero na e otro un banda e medidanan mester interumpí nos bida sosial-ekonómiko lo ménos posibel.

Esaki di akuerdo ku Konsehal sra. Daysi Coffie, miembro konseho insular independiente.

Reunion pa doño i gerente di gym

KRALENDIJK--Entidat Públiko Boneiru (EPB) ta invitá tur doño òf esnan ku ta manehá un gym (sportschool) pa un reunion djaweps awó 15 di òktober 2020 pa 2'or di mèrdia.

Tópiko;

E tópiko ta Kondishon pa habri gym.

Registrá pa e reunion na e-mail: boneirufuerte@bonairegov.com.

Ora ku registrá lo bo risibí un link pa por presensiá e reunion digital.

Ta bon pa tur esnan ku ta doño o ta manehá un gym registrá pa e reunion aki ku ta hopi importante pa por habri nan gym bèk atrobe.

Reunion / Vergadering

PA TUR DOÑO I GERENTE DI UN GYM

Entidat Públiko Boneiru (EPB) ta invitá tur doño òf esnan ku ta manehá un gym (sportschool) pa un reunion djaweps 15 di òktober 2020 pa 2'or di mèrdia.

Tópiko: Kondishon pa habri gym.

Registrá pa e reunion na e-mail: boneirufuerte@bonairegov.com

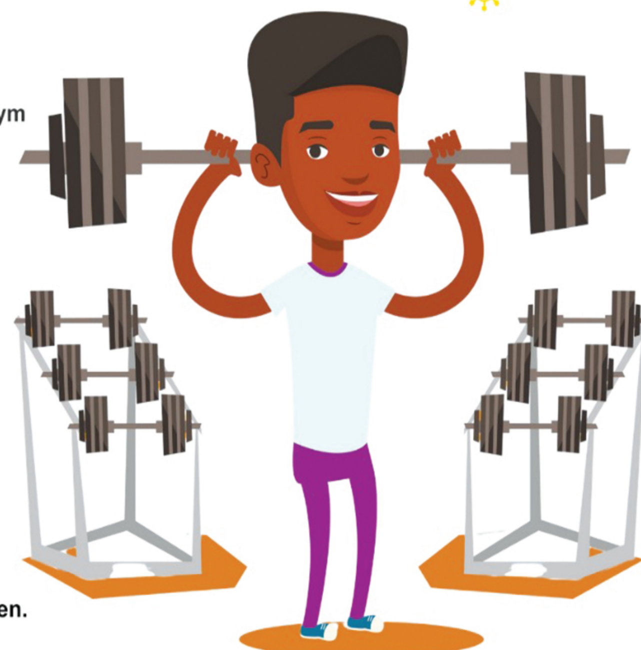
Ora ku registrá lo bo risibí un link pa por presensiá e reunion digital.

AAN ALLE EIGENAREN EN MANAGERS VAN SPORTSCHOLEN

Het openbaar lichaam Bonaire (OLB) nodigt alle sportschoolhouders voor een vergadering die plaats vindt op donderdag 15 oktober 2020 om 14.00.

Onderwerp: Voorwaarde om weer open te gaan.Registreer om de vergadering bij te wonen via email: boneirufuerte@bonairegov.com

Na registratie zal je een link ontvangen om de vergadering digitaal bij te wonen.





Un kaminata mas riba Montaña

KRALENDIJK -- E djasabra aki 17 di òktober FuHiKuBo ta organisá otro kaminata riba Montaña òf Seru Largu. E ruta ta den un área di naturalesa bunita i intakto, ku hopi mata i palu interesante. Esei ta e ingrediente prinsipal di e kaminata kòrtiku i fásil aki.

Probechando di e último yobidanan, ku a hasi mondi bèrdè, a skohe pa e ruta spesífiko aki, ku ta solamente 4 kilometer. Pero komo ku tin splikashon di Bòi Antoin i dos asistente, e ta dura maséménos dos ora i mei, esta di 7'or pa mitar di dies.

Pa partisipá na e kaminata aki mester djis mèldu na telefon 717-8482 (Extra). Por paga djasabra mes. E preis ta 10 dòler, loke ta inkluí sòpi na final. Mester bini ku awa.





